

**ПЕРЕЧЕНЬ СТРАХОВЫХ ВЫПЛАТ ДЛЯ ДЕРЖАТЕЛЕЙ КАРТЫ MASTERCARD WORLD ELITE /
THE SCHEDULE OF BENEFITS FOR MASTERCARD WORLD ELITE CARDHOLDERS**

ТАБЛИЦА ПРИВИЛЕГИЙ TABLE OF BENEFIT	Привилегии предоставляются одному Застрахованному на одну поездку, если не указано иное. Benefits are per beneficiary per trip unless otherwise noted
Раздел I. Рекомендации в отношении путешествий Section I - Travel Advice	
Рекомендации в отношении путешествий Travel Advice	Включено Included
Раздел II. Помощь с путешествиями Section II - Travel Assistance	
Медицинская поддержка Medical Assistance	Включено Included
Поддержка в случае потери или кражи документов Lost or Stolen Document Assistance	Включено Included
Передача сообщений Message Relay	Включено Included
Поддержка в случае потери багажа Lost Luggage Assistance	Включено Included
Раздел III. Сокращение поездки Section III –Curtailment	
Отмена, сокращение или отказ от поездки: максимальная итоговая сумма для всех выгодоприобретателей, путешествующих вместе Cancellation or Curtailment or Abandonment in total for all beneficiaries travelling together	18 750 евро €18,750
Раздел IV. Пропущенный рейс / стыковочный рейс Section IV – Missed Departure/Missed Connection	
Пропущенный рейс / стыковочный рейс Missed Departure/ Missed Connection	750 евро €750
Раздел V. Задержка рейса Section V– Delayed Departure	
Задержка рейса: максимальная итоговая сумма для всех выгодоприобретателей, путешествующих вместе Delayed Departure, maximum in total for all beneficiaries travelling together	До 1 000 евро Up to €1,000
- По истечении 4 часов для каждого выгодоприобретателя - After 4 hours per beneficiary	До 450 евро Up to €450
Раздел VI. Обычная или продолжительная задержка выдачи багажа Section VI - Baggage Delay and Extended Baggage Delay	
Задержка выдачи багажа (более 4 часов): максимальная итоговая сумма для всех выгодоприобретателей, путешествующих вместе Baggage Delay, after 4 hours, in total for all beneficiaries travelling together	750 евро €750
Продолжительная задержка выдачи багажа (более 48 часов): максимальная итоговая сумма для всех выгодоприобретателей, путешествующих вместе	3750 евро €3,750
Раздел VII. Непреднамеренный отказ от посадки Section VII – Involuntary Denial of Boarding	
- По истечении 4 часов для каждого выгодоприобретателя - After 4 hours per beneficiary	350 евро €350
- До максимальной итоговой суммы для всех выгодоприобретателей, путешествующих вместе - Up to a maximum in total for all beneficiaries travelling together	750 евро €750
Раздел VIII. Экстренные медицинские и другие расходы за границей Section VIII – Emergency Medical and Other Expenses Abroad	
1. Расходы на медицинские услуги (за исключением расходов, указанных в п.3 и 7 раздела VIII, а также расходов на госпитализацию согласно разделу IX), предусмотренные разделом «Скорая медицинская помощь» – максимальная	1 500 000 евро €1,500,000

сумма на каждого члена семьи застрахованного) и репатриацию Medical Expenses (excluding the expenses referred to in section VIII, items 3 and 7, and hospitalisation expenses under section IX) provided for under emergency medical care - maximum amount per insured person's family member) and Repatriation Expenses	
2. Медицинские расходы на новорожденных после осложнений при беременности (максимум на случай) Medical Expenses for infants born following Complications of pregnancy, maximum per event	75 000 евро (или 200 000 евро для путешествий в США и на Карибские острова) €75,000 (€200,000 for trips to USA or Caribbean)
3. Срочная стоматологическая помощь Emergency Dental treatment	До 750 евро Up to €750
4. Выезд близкого родственника в случае госпитализации Close Relative to travel out if hospitalized	150 евро в день, макс. 10 дней + полет эконом-классом €150 per day, max.10days + Economy Flight
5. Продолжительная остановка выгодоприобретателя/спутника Extended Stay of Beneficiary / Companion	200 евро за день, макс. 10 дней €200 per day, max.10days
6. Замена коллеги по бизнесу Business Colleague Replacement	Полет эконом-классом Economy Flight
7. Возвращение детей домой Return Home of Children	150 евро в день, макс. 3 дня + полет эконом-классом €150 per day, max.3days+Economy Flight
8. Расходы на похороны и репатриацию останков Funeral Expenses and Repatriation of Mortal Remains	4500 евро €4,500
Раздел IX. Госпитализация Section IX - Hospital Benefit	
Госпитализация (максимум) Hospital Benefit, maximum	3000 евро €3,000
- За день (до 30 дней) - Per day, maximum 30 days	100 евро €100
Раздел X. Личное имущество и деньги Section X – Personal Belongings and Personal money	
Максимум по этому разделу Maximum under this section	До 4 375 евро Up to €4,375
- Личное имущество (максимум) - Personal belongings, maximum	3 250 евро €3,250
- Предел на один предмет - Single Article Limit	750 евро €750
- Общий предел ценностей - Valuables Limit in Total	750 евро €750
- Личные деньги - Personal Money	1 125 евро €1,125
Франшиза на каждый страховой случай Excess per claim	125 евро €125
Раздел XI. Несчастный случай во время путешествия Section XI - Travel Accident	
Несчастный случай во время путешествия (максимум) Travel Accident, maximum	До 500 000 евро Up to €500,000
- Смерть лица в возрасте от 16 лет - Loss of Life, 16 years of age and over	500 000 евро €500,000

- Постоянная полная потеря трудоспособности - Permanent Total Disablement	500 000 евро €500,000
- Смерть лица младше 5 лет - Loss of Life under 5 years of age	10 000 евро €10,000
- Смерть лица в возрасте 5–15 лет - Loss of Life 5 – 15 years of age	20 000 евро €20,000
Авария арендованного автомобиля, смерть или постоянная полная потеря трудоспособности Rental Car Accident, Loss of life or Permanent Total Disablement	До 100 000 евро Up to €100,000
Поиск и/или репатриация останков Search and/ or Repatriation of Mortal Remains	60 000 евро € 60,000
Совокупный лимит на человека и инцидент для несчастных случаев и поиска и/или репатриации останков Aggregate limit per person per incident for Accident and Search and/or Repatriation of Mortal Remains	До 560 000 евро Up to €560,000
Застрахованные группы на инцидент Groups covered per incident	5 000 000 евро €5,000,000
Раздел XII. Гражданская ответственность Section XII – Personal Liability	
Гражданская ответственность Personal Liability	1 500 000 евро €1,500,000
Раздел XIII. Юридические расходы Section XII – Legal Expenses	
Юридические расходы Legal Expenses	9000 евро €9,000
Раздел XIV. Защита покупок Section XIV – Purchase Protection	
- Предел на 365-дневный период - Limit per 365-day period	30 000 евро €30,000
- Предел на каждый страховой случай - Limit per Incident	5 000 евро €5,000
- Минимум на один товар - Single Article Minimum Limit	50 евро €50
Раздел XV. Страхование покрытия столкновений арендованных автомобилей Section XV – Rental Car Collision Damage Waiver	
Страхование покрытия столкновений с участием арендованных автомобилей (до 31 дней аренды держателем карты) Rental Car Collision Damage Waiver, up to 31 days rental by Cardholder	75 000 евро €75,000
- Франшиза на каждый страховой случай - Per event Excess	75 евро €75

**УСЛОВИЯ ДОГОВОРА СТРАХОВАНИЯ ДЛЯ ДЕРЖАТЕЛИ КАРТЫ MASTERCARD WORLD ELITE /
TERMS AND CONDITIONS OF INSURANCE AGREEMENT FOR MASTERCARD WORLD ELITE
CARDHOLDERS**

ПРАВО НА ПОЛУЧЕНИЕ ПРИВИЛЕГИЙ

Для получения привилегий, описанных в данном документе, **вы** должны быть законным **держателем карты** Mastercard World Elite на момент инцидента, к которому относится требование. MASTERCARD INTERNATIONAL INCORPORATED или **ваш** банк сообщит **вам** в случае существенного изменения этих условий либо отмены или окончания срока действия полиса, по которому предоставляются привилегии, доступные в рамках данного соглашения.

Это руководство по **вашим** привилегиям и соглашение с **нами**. В нем подробно описываются привилегии, условия и исключения, относящиеся к **держателям карт** Mastercard World Elite, и на нем основывается урегулирование всех **ваших** требований.

СТРАХОВЩИК

Страховщиком по Договору Страхования выступает AIG Europe S.A., представительство которого зарегистрировано по адресу 35D Avenue J.F. Kennedy, L-1855, Люксембург. Экстренные медицинские расходы и госпитализация за границей по данному договору страхования будут предоставляться компанией «КЛАСС-Ассист», представителем АО "Страховой компании "Халык". АО "Страховая компания "Халык" является партнером AIG Europe S.A. и зарегистрирована на территории Республики Казахстан по адресу Республика Казахстан А05А1В9 (050008) г.Алматы, проспект Абая, дом 109 «В», н. п. 9а, и контролируется Национальным Банком Республики Казахстан.

СТРАХОВАТЕЛЬ

MASTERCARD INTERNATIONAL INCORPORATED

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Привилегии НЕ распространяются на требования, вызванные (прямо или косвенно) **ранее имеющимися заболеваниями**.
2. Привилегии НЕ распространяются на **вас**, если вы путешествуете вопреки рекомендациями **практикующего врача** (или путешествовали бы вопреки рекомендациями практикующего врача, если бы обратились к нему за помощью).
3. Привилегии НЕ распространяются на **вас**, если **вы** путешествуете с намерением получить медицинскую помощь или консультацию.
4. Привилегии НЕ распространяются на **вас**, если у **вас** есть недиагностированные симптомы, требующие внимания или расследования в будущем (то есть симптомы, по которым **вы** ожидаете расследований, консультаций или результатов расследований, если первопричина не была установлена).
5. В случае травмы, заболевания, ущерба, кражи или повреждения имущества вам нужно немедленно позвонить в **службу поддержки** по телефону +7 713 274 90 51 и сообщить о чрезвычайной ситуации, потере, краже или ущербе либо запросить репатриацию.
6. Чтобы иметь право на получение привилегий по данной программе, **вы** должны полностью оплатить **свою поездку** с помощью **вашей** карты Mastercard World Elite. Исключение составляют перечисленные ниже разделы:

Раздел VIII. «Экстренные медицинские и другие расходы за границей» - до тех пор пока к вам применимо определение поездки.

Раздел XIV «Защита покупок» относится к **отвечающим требованиям товарам**, приобретенным с помощью **застрахованной карты**.

Раздел XV «Страховое покрытие столкновений арендованных автомобилей» относится к случаям, когда аренда автомобиля была оплачена с помощью **застрахованной карты**.

7. Все суммы страховых выплат в **таблице привилегий** указаны для одного **выгодоприобретателя** на **поездку**, если не отмечено иное

ELIGIBILITY

The benefits summarized in this document are dependent upon **you** being a valid Mastercard World Elite **Cardholder** at the time of any incident giving rise to a claim. MASTERCARD INTERNATIONAL INCORPORATED or **your** bank will give **you** notice if there are any material changes to these terms and conditions or if the policy supporting the benefits available under this agreement is cancelled or expires without renewal on equivalent terms.

This is **your** benefit guide and agreement with **us**. It contains details of benefits, conditions and exclusions relating to Mastercard World Elite **Cardholders** and is the basis on which all claims **you** make will be settled.

INSURER

Benefits under the policy issued to MASTERCARD INTERNATIONAL INCORPORATED are underwritten by AIG Europe S.A., whose registered branch office is 35D Avenue J.F. Kennedy, L-1855, Luxembourg. Emergency medical expenses and hospitalisation abroad under this Policy will be provided by CLASS-ASSISTANCE Company, an agent of JSC Halyk Insurance Company. JSC Halyk Insurance Company is a network partner of AIG Europe S.A., and a Republic of Kazakhstan firm of A05A1B9 (050008), Republic of Kazakhstan, 109V Abay Ave, Almaty, n.p. 9a, which is authorised by the National Bank of Kazakhstan.

POLICYHOLDER

MASTERCARD INTERNATIONAL INCORPORATED

IMPORTANT INFORMATION

1. Claims arising directly or indirectly from any **pre-existing medical** conditions are NOT covered.
2. The benefits will NOT cover **you** when you are travelling against the advice of a **medical practitioner** (or would be travelling against the advice of a medical practitioner had **you** sought his/her advice);
3. The benefits will NOT cover **you** when **you** are travelling with the intention of obtaining medical treatment or consultation;
4. The benefits will NOT cover **you** if **you** have any undiagnosed symptoms that require attention or investigation in the future (that is symptoms for which **you** are awaiting investigations or consultations, or awaiting results of investigations, where the underlying cause has not been established).
5. If injury, illness loss, theft or damage happens you should immediately call **Assistance** on +7 713 274 90 51 to report a medical emergency, request repatriation, report any loss, theft or damage.
6. In order to be eligible to receive benefits under this Benefit Schedule **you** must charge **your trip** in full to **your** Mastercard World Elite card except for:

Section VIII – Emergency Medical and Other Expenses Abroad and in Kazakhstan– as long as **you** meet the **trip** definition.

Section XIV – Purchase Protection – cover for **eligible items** purchased with the **covered card**.

Section XV - Rental Car Collision Damage Waiver – cover when the rental of the vehicle is paid with the **covered card**.

7. All benefit amounts listed in the **Table of Benefit** are per **beneficiary** per **trip** unless otherwise noted (excluding

(за исключением разделов от XIV «Защита покупок» до XV «Страховое покрытие столкновений арендованных автомобилей»). 8. На эти привилегии распространяются законы Казахстана, если мы явно не согласились на иное в письменной форме. 9. Покрытие распространяется на любой инцидент, произошедший во время поездки в течение периода страхования. 10. Франшиза применяется к привилегиям из разделов X «Личное имущество и деньги» и XV «Страховое покрытие столкновений арендованных автомобилей». 11. Во время пребывания за рубежом, при себе необходимо иметь копии/фотосканы следующих документов, которые при возникновении страхового случая, необходимо будет предоставить в Ассистанс для урегулирования страхового случая и организации медицинской помощи: - копии всех страниц паспортов застрахованных лиц, выезжающих за рубеж за 12 месяцев перед началом поездки; - копии проездных билетов убытия и прибытия в Республику Казахстан (в обе стороны); - документы, подтверждающие оплату расходов с застрахованной карты Держателя, связанных с поездкой: проездные билеты, проживание в отеле или турпакет; - документы, подтверждающие степень родства членов семьи и Держателя застрахованной карты (свидетельство о браке, свидетельство о рождении детей в случае, если поездка предполагается с членами семьи). 12. Ознакомиться с Памяткой для застрахованных держателей карт MASTERCARD WORLD ELITE ОПРЕДЕЛЕНИЯ Каждое слово или выражение, для которого задано конкретное определение, имеет одно и то же значение в данной программе привилегий (если не указано иное) и выделяется жирным шрифтом. Вы/ваш/выгодоприобретатель(и) — держатель карты и его/ее гражданский партнер, их дети младше 25 лет, финансово зависимые (согласно законодательству Казахстана) от держателя карты, проживающие в Казахстане и находящиеся в поездке. Выгодоприобретатели, путешествующие независимо друг от друга, имеют право на все привилегии, кроме описанных в следующих разделах: Раздел III «Сокращение»; Раздел VI «Задержка выдачи багажа»; Раздел V «Задержка рейса»; Раздел IV «Пропуск отправления»; Раздел X «Личное имущество и деньги»; Раздел XII. «Гражданская ответственность». При этом все выгодоприобретатели должны находиться в поездке с тем же пунктом назначения, что и у держателя карты. Вы имеете право на привилегии, только если 100 % общей стоимости транспорта и/или проживания во время поездки было оплачено с застрахованной карты. Исключение составляют указанные ниже разделы: Раздел VIII. «Экстренные медицинские и другие расходы за границей» - до тех пор пока к вам применимо определение поездки. Раздел XIV «Защита покупок» относится к отвечающим требованиям товарам, приобретенным с помощью застрахованной карты. Раздел XV «Страховое покрытие столкновений арендованных автомобилей» относится к случаям, когда аренда автомобиля была оплачена с помощью застрахованной карты. Мы/нас/наш — Компания «КЛАСС-Ассист» по адресу Россия, Санкт-Петербург 198188, ул. Зайцева, 41, Бизнес-Центр РУМБ, и /или АО "Страховая	Section XIV - Purchase Protection through to Section XV – Rental Car Collision Damage Waiver). 8. These benefits will be governed by the laws of Kazakhstan unless we have specifically agreed in writing otherwise. 9. Cover only applies for any incident arising during a trip during the period of cover. 10. An excess applies to benefits in Sections X – Personal Belongings and Personal Money, Section XV – Rental Car Collision Damage Waiver. 11. During your stay abroad, you must have with you copies/photoscan copies of the following documents, which, in the event of an insured event, must be submitted to the Assistance Centre for the settlement of the insured event and the organisation of medical assistance: - copies of all pages of passports of insured persons travelling abroad 12 months before the trip; - copies of departure and arrival tickets to the Republic of Kazakhstan (both ways); - documents confirming payment of expenses from the Insured Card of the Cardholder related to the trip: travel tickets, hotel accommodation or tour packages; - documents proving the degree of kinship between family members and the Insured Cardholder (marriage certificate, birth certificates of children in case the trip is intended with family members). 12. Read the Guide for insured cardholders MASTERCARD WORLD ELITE. DEFINITIONS Any word or expression to which a specific meaning has been attached will bear the same meaning throughout this Benefit Schedule (unless otherwise noted) and is highlighted in bold print. You/your/beneficiary(ies) – the Cardholder and his/her spouse or civil partner, their children, aged under 25 who are financially dependent (according to the regulations of Kazakhstan) on the Cardholder, all living in Kazakhstan and travelling on a trip. Beneficiaries are covered for benefits when travelling independently of one another except for: Section III – Curtailment Section VI– Baggage Delay Section V – Delayed Departure Section IV – Missed Departure Section X – Personal Belongings and Personal Money Section XII – Personal Liability where all beneficiaries must be travelling on the trip with and to the same destination as the Cardholder. You will only be covered if 100% of the total cost of transport and/or accommodation for the trip has been charged to the covered card, except for: Section VIII– Emergency Medical and Other Expenses Abroad and in Kazakhstan – as long as you meet the trip definition. Section XIV – Purchase Protection – cover for eligible items purchased with the covered card. Section XV - Rental Car Collision Damage Waiver – cover when the rental of the vehicle is paid with the covered card. We/us/our – CLASS-ASSISTANCE Company of 41 bc rumb, Zaitseva street, Saint-Petersburg, Russia, 198188, and/or JSC Halyk
---	--

компания "Халык" по адресу Республика Казахстан, А05А1В9 (050008) г.Алматы, проспект Абая, дом 109 "В", н. п. 9а и/или AIG Europe S.A. по адресу 35D Avenue J.F. Kennedy, L-1855, Люксембург.

Неблагоприятные погодные условия

— дождь, ветер, туман, гром или гроза, наводнение, снегопад, изморозь, град, ураган, циклон, торнадо или тропический шторм, который не вызван геологическим или катастрофическим событием, например землетрясением, вулканом или цунами.

Консультант

— специалисты-юрисконсульты соответствующих агентов.

Расходы на услуги консультанта

— обоснованные гонорары и издержки **консультанта**, заранее одобренные **нами** в письменной форме. Юридические и бухгалтерские издержки будут оцениваться в соответствии со стандартами, а расходы сторонних лиц страхуются, если они взимаются с **вас** и оплачиваются согласно стандартным условиям оценки.

Служба поддержки

— поставщик услуг Компания «КЛАСС-Ассист» по адресу Россия, Санкт-Петербург 198188, ул. Зайцева, 41, Бизнес-Центр РУМБ, уполномоченный от лица АО "Страховая компания "Халык" по адресу Республика Казахстан, А05А1В9 (050008) г.Алматы, проспект Абая, дом 109 "В", н. п. 9а.

Таблица привилегий

— таблица со списком сумм страховых выплат в Приложении №2.

Телесные повреждения

— поддающиеся опознанию травмы, вызванные определенным резким, насильственным, внешним, неожиданным событием. Травмы вследствие неизбежного попадания под влияние погодных условий считаются **телесными повреждениями**.

Держатель карты

— держатель действительной **застрахованной карты**, счет которой не имеет нарушений на момент инцидента.

Гражданский партнер / гражданские отношения

— пара, постоянно проживающая совместно по одному адресу не менее одного года до **путешествия**. Это должно быть подтверждено наличием совместного счета (или квитанции за коммунальные услуги), используемого обоими партнерами и зарегистрированного на лиц, постоянно проживающих вместе.

Близкий деловой партнер

— любое лицо, чье отсутствие на месте работы в течение одного или нескольких полных дней одновременно с **вашим** отсутствием препятствует надлежащему продолжению деятельности компании.

Близкий родственник

— мать, отец, сестра, брат, супруг(а), **гражданский партнер**, дочь или сын (в том числе приемные), дедушка/бабушка, внук/внучка, родитель супруга, сын/дочь супруга, зять, невестка, свояченица, шурин, сводный родитель, сводная сестра, сводный брат, сводный ребенок, законный опекун или подопечный **держателя карты**.

Осложнения при беременности

— непредвиденные осложнения при беременности, подтвержденные **практикующим врачом**: токсемия; гипертензия беременных; начало эклампсии; внематочная беременность; пузырный занос (молярная беременность); гиперемезис беременных; предродовое кровотечение; отслоение плаценты; предлежание плаценты; послеродовое кровотечение; задержание отслоения мембраны плаценты; невынашивание; мертворождение; обоснованное экстренной

Insurance Company of А05А1В9 (050008), Republic of Kazakhstan, 109V Abay Ave, Almaty, n.p. 9a, and/or AIG Europe S.A. of 35D Avenue J.F. Kennedy, L-1855, Luxembourg.

Adverse weather conditions

– rain, wind, fog, thunder or lightning storm, flood, snow, sleet, hail, hurricane, cyclone, tornado or tropical storm which is not caused by or has not originated from a geological or catastrophic event such as but not limited to an earthquake, volcano or tsunami.

Adviser

– specialist solicitors or their agents.

Adviser's costs

– reasonable fees and disbursements incurred by the **adviser** with **our** prior written authority. Legal and accounting expenses shall be assessed on the standard basis and third-party costs shall be covered if awarded against **you** and paid on the standard basis of assessment.

Assistance

– the service provider CLASS-ASSISTANCE Company of 41 bc rumb, Zaitseva street, Saint-Petersburg, Russia, 198188, arranged by JSC Halyk Insurance Company of А05А1В9 (050008), Republic of Kazakhstan, 109V Abay Ave, Almaty, n.p. 9a.

Table of Benefit

– the table listing the benefit amounts in Appendix 2.

Bodily injury

– an identifiable physical injury caused by a sudden, violent, external, unexpected specific event. Injury as a result of **your** unavoidable exposure to the elements shall be deemed to be a **bodily injury**.

Cardholder

– the holder of a **covered card**, the card being valid and the account in good standing at the time of the incident.

Civil Partner/Civil Partnership

– A couple permanently living together at the same address for a minimum of one year prior to the **trip**. This must be evidenced by a joint account, or utility bill, used by each partner and being registered as living permanently together.

Close business associate

– any person whose absence from business for one or more complete days at the same time as **your** absence prevents the proper continuation of that business.

Close relative

– mother, father, sister, brother, spouse, **civil partner**, daughter, son, including adopted daughter or son), grandparent, grandchild, parent-in-law, son-in-law, daughter-in-law, sister-in-law, brother-in-law, step parent, step child, step sister, step brother, foster child, legal guardian, legal ward, of the **Cardholder**.

Complications of Pregnancy

– the following unforeseen complications of pregnancy as certified by a **medical practitioner**: toxemia; gestational hypertension; pre-eclampsia; ectopic pregnancy; hydatidiform mole (molar pregnancy); hyperemesis gravidarum; ante partum hemorrhage; placental abruption; placenta previa; post-partum hemorrhage; retained placenta membrane; miscarriage; stillbirths; medically necessary emergency

медицинской необходимостью кесарево сечение или прерывание беременности; преждевременные роды или угроза преждевременных схваток более чем за 8 недель (или 16 недель в случае множественной беременности) до ожидаемой даты родов.

Застрахованная карта

— действительная карта Mastercard World Elite, счет которой не имеет нарушений на момент инцидента.

Сокращение/сократить

— сокращение **вашей поездки** путем возвращения **домой** вследствие чрезвычайной ситуации, подтвержденной **нами**.

Дом

— **ваше фактический** адрес проживания в Казахстане.

Глобальный Страховщик

AIG Europe S.A., и их аффилированные компании, дочерние компании и партнеры. AIG Europe S.A., с зарегистрированным представительством в Люксембурге по адресу 35D Avenue J.F. Kennedy, L-1855, регулируется Министерством Финансов Люксембурга.

Потеря конечности

— физическое отсечение либо полная и необратимая потеря работоспособности руки над запястьем или на его уровне либо ноги над коленом или на его уровне.

Потеря зрения

— полная и необратимая потеря зрения в одном или обоих глазах. Считается, что это произошло, если острота зрения, оставшаяся после коррекции, составляет 3/60 или меньше по шкале Снеллена. Это означает, что предметы, которые должны быть видны с расстояния 1,8 м, **вы** видите на расстоянии не более 90 см.

Заболевания

— острое и неожиданное расстройство здоровья и психологического состояния Застрахованного, характеризующееся возникновением различных форм нарушений функций организма, возникшее в период действия страховой защиты, требующее срочного медицинского вмешательства с целью предотвращения дальнейшего ущерба здоровью или угрозы жизни Застрахованного.

Чрезвычайная ситуация медицинского характера

— **телесные повреждения** либо внезапное и непредвиденное заболевание, от которого **вы** страдаете во время **путешествия** за пределами Казахстана. Зарегистрированный **практикующий врач** должен сообщить **вам** о необходимости срочного лечения или медицинской помощи.

Практикующий врач

— лицензированный представитель медицинской профессии, признанный законом страны, в которой оказывается медицинская помощь. Оказывая эту помощь, он должен работать по лицензии и в сфере своей квалификации и не должен состоять в родственных отношениях с **вами** или вашим спутником.

Пара или набор

— предметы **личного имущества** или **ценности**, являющиеся частью набора или обычно используемые совместно.

Экспертная группа

— **наша группа консультантов**, которые могут быть назначены **нами**, чтобы действовать от **вашего** имени.

Период страхования /покрытия

— привилегии распространяются на застрахованную часть **поездки**, начатых 1 апреля 2022 г. по 31 марта 2023 г. Привилегии из раздела III «Сокращение» вступают в силу с того момента, когда **вы** оплачиваете **поездку**, и прекращают действовать в момент начала **вашей поездки**.

Caesarean sections/ medically necessary termination; and any premature births or threatened early labor more than 8 weeks (or 16 weeks in the case of a multiple pregnancy) prior to the expected delivery date.

Covered Card

— a Mastercard World Elite card, the card being valid and the account in good standing at the time of the incident.

Curtailment / curtail

— cutting short **your trip** by returning **home** due to an emergency authorized by **us**.

Home

— **your** actual place of residence in Kazakhstan.

Global Insurer

- AIG Europe S.A. and its affiliates, subsidiaries and network partners. AIG Europe S.A., whose registered branch office in Luxembourg is 35D Avenue J.F. Kennedy, L-1855, Luxembourg, is authorised by the Luxembourg Ministère des Finances.

Loss of limb

— loss by physical severance, or the total and irrecoverable permanent loss of use or function of, an arm at or above the wrist joint, or a leg at or above the ankle joint.

Loss of sight

— total and irrecoverable loss of sight in one or both eye(s); this is considered to have occurred if the degree of sight remaining after correction is 3/60 or less on the Snellen scale. (This means being able to see at 3 feet or less what **you** should see at 60 feet.)

Medical condition(s)

— An acute and unexpected health and psychological disorder of the Insured, characterised by the occurrence of various forms of dysfunctions of the body, which occurred during the period of insurance cover, requiring urgent medical intervention to prevent further damage to the health or threat to the life of the Insured.

Medical emergency

— a **bodily injury** or sudden and unforeseen illness suffered by **you** while **you** are on a **trip** outside Kazakhstan and a registered **medical practitioner** tells **you** that **you** need immediate medical treatment or medical attention.

Medical practitioner

— a legally licensed member of the medical profession, recognized by the law of the country where treatment is provided and who, in rendering such treatment is practicing within the scope of his/her license and training, and who is not related to **you** or any travelling companion.

Pair or set

— items of **personal belongings** or **valuables** forming part of a set or which are normally used together.

Panel

— **our** panel of **advisers** who may be appointed by **us** to act for **you**.

Period of cover

— cover begins for the eligible portion of **trips** commencing on or after 1 April 2022 till 31 March 2023. Under Section III – Curtailment cover shall be operative from the time **you** pay for the **trip** and ceases upon commencement of **your trip**. For all

Привилегии по другим разделам программы начинают действовать (если не указано иное), когда **вы** покидаете свой **дом** или гостиницу либо место работы (смотря что было позже), чтобы начать **поездку**, и перестают действовать, когда **вы** возвращаетесь **домой**, в гостиницу или на место работы (смотря что будет раньше) по завершении **поездки**. На **предметы, отвечающие требованиям** и приобретенные после 1 апреля 2022 г., распространяются условия из раздела XIV «Защита покупок». Привилегии, описанные в разделе XV «Страховое покрытие столкновений арендованных автомобилей», действуют для автомобилей, арендованных после 1 апреля 2022 г. Все привилегии предоставляются в соответствии с условиями. Период страхования завершается, когда счет карты аннулируется, привилегии отменяются или срок их действия заканчивается.

Поездка не может продолжаться более 60 дней подряд. **Путешествия** должны начинаться и заканчиваться в стране проживания. Если **ваша поездка** продлится более 60 дней подряд, страховка не распространяется ни на какую часть этой **поездки**. Страховка действует до 183 дней за 12-месячный период.

Продление периода страхования

Период страхования автоматически продлевается на период задержки в том случае, если **ваше** возвращение в Казахстан неизбежно задерживается по причине события, указанного в данной программе привилегий, но не позднее чем до даты завершения периода страховой защиты по Договору страхования.

Постоянная полная потеря трудоспособности

— нетрудоспособность, которая продлилась не менее 12 месяцев подряд и, по мнению независимого квалифицированного специалиста, помешает **вам** принимать участие в рабочей деятельности в течение всей оставшейся **вашей** жизни.

Личное имущество

— багаж, одежда, личные вещи и другие предметы, которые принадлежат **вам** и которые **вы** носите, используете или имеете при себе во время какой-либо **поездки**.

Личные деньги

— банкноты, купюры и монеты, находящиеся в обороте, туристические и другие чеки, почтовые или банковские переводы, предоплаченные купоны или ваучеры, проездные билеты или гостиничные ваучеры, хранящиеся для личных целей.

Ранее имеющиеся заболевания

- любые имевшие место или текущие заболевания, которые привели к возникновению симптомов, требующих лечения, приема рецептурных препаратов, медицинских консультаций, исследования или дальнейшего наблюдения, в течение 2 лет до бронирования и/или начала какой-либо поездки;
- любое заболевание сердечно-сосудистой или циркуляционной системы (например, заболевание сердца, гипертензия, тромбы, повышенный уровень холестерина, инсульт, аневризм), которое возникло в какой-либо момент до начала периода страхования согласно данной программе привилегий и/или перед какой-либо **поездкой**.
- любое заболевание, имевшееся до начала какой-либо поездки, вне зависимости от того проводилось ли по ним диагностика и/или лечение.

Общественный транспорт

— любой общественно лицензированный летательный аппарат, морское судно, поезд или автобус, в котором у **вас** забронировано место.

Спортивные и развлекательные мероприятия

— занятия, перечисленные ниже в секции Спорт и развлекательные мероприятия, **ваше** участие в которых во время **поездки** не является единственной или главной целью **вашей поездки** (за исключением отпусков для игры в гольф или занятия зимними видами спорта).

other sections of the Benefit Schedule unless otherwise noted, the benefits commence when **you** leave your **home** or hotel, or **your** place of business (whichever is the later) to commence the **trip** and terminates at the time you return to **your home**, hotel or place of business (whichever is the earlier) on completion of the **trip**. **Eligible items** purchased after 1 April 2022 are covered under Section XIV – Purchase Protection. Cover under Section XV – Rental Car Collision Damage Waiver begins for cars rented after 1 April 2022. (All benefits subject to terms and conditions.) Cover will end when the card account is terminated or when these benefits are cancelled or expire.

The period of any **trip** may not exceed 60 consecutive days. **Trips** must begin and end in the **home** country. If **your trip** exceeds 60 consecutive days no cover will apply for any part of that **trip**. The cover is limited to a total of 183 days in any 12-month period.

Extension to the period of cover

The **period of cover** is automatically extended for the period of the delay in the event that **your** return to Kazakhstan is unavoidably delayed due to an event covered by this Benefit Schedule, but no later than before the date of expiry of the insurance cover period under the Insurance Contract.

Permanent total disablement

— disablement which, having lasted for a period of at least 12 consecutive months from the date of occurrence will, in the opinion of an independent qualified specialist, prevents **you** from engaging in, or giving any attention to, any business or occupation for the remainder of **your** life.

Personal belongings

— baggage, clothing, personal effects, and other articles which belong to **you** and are worn, used or carried by **you** during any **trip**.

Personal money

— bank notes, currency notes and coins in current use, travelers' and other checks, postal or money orders, pre-paid coupons or vouchers, travel tickets, hotel vouchers, all held for private purposes.

Pre-existing medical condition(s)

- any occurred or current medical condition that has given rise to symptoms or for which any form of treatment or prescribed medication, medical consultation, investigation or follow-up/check-up has been required or received during the 2 years prior to the booking of and/or commencement of any trip: and
- any cardiovascular or circulatory condition (e.g. heart condition, hypertension, blood clots, raised cholesterol, stroke, aneurysm) that has occurred at any time prior to commencement of cover under this Benefit Schedule and/or prior to any trip.
- any illness that existed prior to any travel, regardless of whether it has been diagnosed and/or treated.

Public transport

— any publicly licensed aircraft, sea vessel, train or coach on which **you** are booked to travel.

Sports and activities

— the activities listed in the below Sports and Activities section for which **your** participation in during your **trip** is not the sole or main reason for **your trip** (excluding golf and winter sports holidays).

Забастовка или промышленный конфликт

— любой промышленный конфликт, который возникает с целью остановки, ограничения или нарушения производства товаров или оказания услуг.

Терроризм

— действие (в том числе, помимо прочего, применение силы или насилия и/или угрозы этого) каких-либо людей или групп людей, действующих в одиночку либо от имени каких-либо организаций или правительств или в связи с ними, преследуя политические, религиозные, идеологические или другие подобные цели, в том числе влияние на правительство и/или устрашение общественности либо определенной ее части.

Поездка/путешествие

— любая **ваша** поездка по миру с деловыми или развлекательными целями во время **периода страхования**, для которой 100 % итоговых расходов на транспорт и/или проживание было снято 1 апреля 2022 г. или позже с **вашей застрахованной карты**. Путешествия должны начинаться и заканчиваться в Казахстане. Страховка не распространяется на **поездки** в одну сторону. На поездку исключительно в пределах страны проживания привилегии распространяются только в том случае, если **вы** отдалаетесь более чем на 100 км от **дома** или если **вы** как минимум на две ночи забронировали, в дальнейшем произвели оплату с застрахованной карты, платный номер в гостинице, мотеле, на базе отдыха, в домашней гостинице, коттедже или другом месте проживания. Привилегии, описанные в разделе VIII «Экстренные медицинские или другие расходы за границей» и разделе XII «Гражданская ответственность», предоставляются исключительно в случае выезда за пределы страны проживания и когда вы отдалаетесь от дома более чем на 100 км и когда вы как минимум на две ночи заранее забронировали, в дальнейшем произвели оплату с застрахованной карты, номер в гостинице, мотеле, на базе отдыха, в домашней гостинице, коттедже или другом месте проживания за определенную плату..

Без присмотра

— когда **вы** не видите или не можете предотвратить несанкционированное вмешательство в **ваше** имущество или транспортное средство.

Ценности

— ювелирные изделия, золото, серебро, ценные металлы и изделия из драгоценных или полудрагоценных камней, часы, меха, кожаные изделия, фотоаппараты, видеокамеры, фотографическое, аудио-, видео-, компьютерное, телевизионное и телекоммуникационное оборудование (включая пленку, телефоны, ноутбуки, планшеты и наушники), компьютерные игры и связанное с ними оборудование, телескопы, бинокли и другие предметы стоимостью 2500 евро или более.

ЭКСТРЕННАЯ ПОМОЩЬ

Обратитесь в **службу поддержки** по телефону +7 713 274 90 51.

В случае серьезного заболевания или происшествия, которое может привести к госпитализации в стационаре, до того, как будет организована репатриация, в случае **сокращения**, создающего необходимость в **вашем** преждевременном возвращении **домой**, или в чрезвычайной ситуации **вам** необходимо обратиться в **службу поддержки**. Эта служба доступна **вам**, работает 24 часа в сутки, 365 дней в году и готова дать советы, оказать поддержку или организовать прием в больнице, репатриацию и разрешение на медицинские расходы. Если такой возможности нет, поскольку заболевание требует немедленного лечения, **вам** необходимо как можно скорее обратиться в **службу поддержки** и **следовать указаниям специалиста службы поддержки**. Привилегии не распространяются на лечение в частных клиниках, если это отдельно не одобрено **службой поддержки**.

Strike or industrial action

— any form of industrial action which is carried out with the intention of stopping, restricting or interfering with the production of goods or provision of services.

Terrorism

— an act, including but not limited to the use of force or violence and/or the threat thereof, of any person or group(s) of persons, whether acting alone or on behalf of or in connection with any organization(s) or governments, committed for political, religious, ideological or similar purposes including the intention to influence any government and/or to put the public, or any section of the public, in fear.

Trip

— any holiday, or journey for business or pleasure made by **you** worldwide, during the **period of cover** for which 100% of the total cost of transport and/or accommodation has been charged on or after 1 April 2022 to **your covered card**. **Trips** must begin and end in Kazakhstan. One-way **trips** are not covered. Any trip solely within the country of residence is only covered when **you** are travelling further than 100 kilometers from **home** or where **you** have pre-booked, subsequently made a payment from the insured card, at least two nights' accommodation in a hotel, motel, holiday camp, bed and breakfast, holiday cottage or similar accommodation rented for a fee. Cover for benefits in Section VIII – Emergency Medical and Other Expenses Abroad and Section XII - Personal Liability is only provided when **you** are travelling out of country of residence and further than 100 kilometers from **home** and **you** have pre-booked, subsequently made a payment from the insured card, at least two nights' accommodation in a hotel, motel, holiday camp, bed and breakfast, holiday cottage or similar accommodation rented for a fee.

Unattended

— when **you** are not in full view of and not in a position to prevent unauthorized interference with **your** property or vehicle.

Valuables

— jewellery, gold, silver, precious metal or precious or semiprecious stone articles, watches, furs, leather goods, cameras, camcorders, photographic audio video computer television and telecommunications equipment (including films, phones, laptops, tablets and headphones), computer games and associated equipment, telescopes, binoculars, and any other item worth €2,500 or more.

EMERGENCY ASSISTANCE

Contact **Assistance** on Telephone: +7 713 274 90 51.

In the event of a serious illness or accident which may lead to in-patient hospital treatment, or before any arrangements are made for repatriation or in the event of **curtailment** necessitating **your** early return **home** or in the event of an emergency **you** must contact **Assistance**. The service is available to **you** and operates 24 hours a day, 365 days a year for advice, assistance, making arrangements for hospital admission, repatriation and authorization of medical expenses. If this is not possible because the condition requires immediate emergency treatment **you** must contact **Assistance** as soon as possible **and follow the instructions of the Assistance specialist**. Private medical treatment is not covered unless authorized specifically by **Assistance**.

Медицинская поддержка

У **службы поддержки** есть медицинские специалисты, контактные лица и учреждения, которые помогут **вам** в случае травмы или заболевания. **Служба поддержки** также организует поездку **домой** в случае медицинской необходимости или при получении **вами** сообщения о серьезном заболевании или смерти **близкого родственника дома**.

Оплата медицинской помощи

Если **вы** будете госпитализированы в больнице или клинике во время **путешествия**, **служба поддержки** организует оплату медицинских расходов по Программе Привилегий и/или проинформирует Вас, в каком случае Вам нужно будет самостоятельно, за свой счет получить медицинскую помощь, о порядке и сроках обращения к Страховщику для получения страховой выплаты. Чтобы воспользоваться этой привилегией, кто-то должен в кратчайшие сроки обратиться в **службу поддержки** от **вашего** имени.

Осторожно относитесь к поступающим **вам** предложениям одобрить избыточное лечение или списание средств. При наличии сомнений по поводу таких предложений обратитесь в **службу поддержки** для получения рекомендаций.

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ

Вы обязаны соблюдать приведенные ниже условия, чтобы в полной мере воспользоваться привилегиями по программе. Если **вы** не отвечаете этим требованиям, **мы** можем по собственному усмотрению отказаться от выполнения **вашего** требования или уменьшить сумму выплат.

1. **Ваша** страховка распространяется на поездки продолжительностью до 60 дней подряд. Если **ваша поездка** продлится более 60 дней подряд, страховка не распространяется ни на какую часть этой **поездки**. Страховка действует до 183 дней в период до 31 марта 2022 г.. **Поездки** должны начинаться и заканчиваться в Казахстане. Страховка не распространяется на **поездки** в одну сторону.
2. **Вы** обязаны принять все разумные меры предосторожности, чтобы защитить **себя** от несчастных случаев, заболеваний и травм, а также защитить **свое** имущество от потери, кражи и повреждения. **Вы** должны действовать так, будто у **вас** нет страховки, принять меры, чтобы свести к минимуму **свои** потери, и приложить разумные усилия для предотвращения инцидентов в будущем и возврата пропавшего имущества.
3. В случае **сокращения**, создающего необходимость в преждевременном возвращении **домой**, **вы** должны обратиться в **службу поддержки**. Эта служба доступна **вам**, работает 24 часа в сутки, 365 дней в год и готова дать советы и оказать **вам** помощь с возвращением **домой**. **Служба поддержки** организует поездку **домой**, если **вы** получите сообщение о серьезном заболевании, грядущей кончине или смерти **близкого родственника** в Казахстане.
4. **Вы** должны как можно скорее связаться с **нами** в чрезвычайной ситуации или в случае **вашей** госпитализации.
5. **Мы** просим **вас** сообщить **нам** в течение 28 календарных дней с того момента, как **вы** узнаете об инциденте или пропаже, к которым относится ваше заявление/ требование о выплате (за исключением требований, относящихся к пункту 4 выше) и в кратчайшие сроки вернуть **нам** заполненную форму **вашего** требования с дополнительной информацией.
6. **Вы** обязаны сообщать обо всех инцидентах правоохранительным органам стран, в которых они произошли, и получать отчеты о правонарушениях или потерянном имуществе с указанием номера инцидента.
7. **Вы** не имеете права оставлять какое-либо имущество **нам** и избавляться от поврежденных вещей, так как **нам** может потребоваться осмотреть их.
8. **Вы** или **ваши** законные представители должны предоставить за **свой** счет всю информацию, улики, медицинские сертификаты, оригинальные накладные, чеки, отчеты и помощь, которые могут потребоваться (в том числе сведения о других страховых полисах, которые могут распространяться на этот ущерб). **Мы** можем отказаться от возмещения **ваших** расходов, по которым **вы** не можете предоставить чеки или счета. Храните копии всех

Medical Assistance

Assistance has the medical expertise, contacts and facilities to help should **you** be injured in an accident or fall ill. **Assistance** will also arrange transport **home** when this is considered to be medically necessary, or when **you** have notice of serious illness or death of a **close relative** at **home**.

Payment for Medical Treatment

If **you** are admitted to a hospital/clinic while on a **trip**, **Assistance** will arrange for medical expenses covered by the policy to be paid direct to the hospital/clinic under the Benefits Schedule and/or will inform you when you need to obtain medical care on your own, at your own expense, about the procedure and time limits for contacting the Insurer in order to receive insurance benefits. To take advantage of this benefit someone must contact **Assistance** for **you** as soon as possible. Beware of requests for **you** to sign for excessive treatment or charges. If in doubt regarding any such requests, please call **Assistance** for guidance.

GENERAL CONDITIONS

You must comply with the following conditions to have the full protection of the Benefit Schedule. If **you** do not comply, **we** may at **our** option refuse to deal with **your** claim or reduce the amount of any claim payment.

1. **You** are covered for worldwide trips of up to 60 consecutive days. If **your trip** exceeds 60 consecutive days no **cover** will apply for any part of that **trip**. The cover is limited to a total of 183 days till 31 March 2022. **Trips** must begin and end in Kazakhstan, one-way **trips** are not covered.
2. **You** must take all reasonable care and precautions to protect **yourself** against accident, illness, disease or injury and to safeguard **your** property against loss, theft or damage. **You** must act as if **you** are not covered and take steps to minimize **your** loss as much as possible and take reasonable steps to prevent a further incident and to recover missing property.
3. In the event of **curtailment** necessitating **your** early return **home** **you** must contact **Assistance**. The service is available to **you** and operates 24 hours a day, 365 days a year for advice and assistance with **your** return **home**. **Assistance** will arrange transport **home** when **you** have notice of serious illness, imminent demise, or death of a **close relative** in Kazakhstan.
4. **You** must tell **us** as soon as possible in the event of an emergency or if **you** are hospitalized.
5. **We** ask that **you** notify **us** within 28 calendar days of **you** becoming aware of any incident or loss leading to a claim other than a claim in point 4. , above, and **you** return **your** completed claim form and any additional information to **us** as soon as possible.
6. **You** must report all incidents to the local Police in the country where it occurs and obtain a crime or lost property report, which includes an incident number.
7. **You** must not abandon any property for **us** to deal with or dispose of any damaged items as **we** may need to see them.
8. **You** or **your** legal representatives must supply at **your** own expense all information, evidence, medical certificates, original invoices, receipts, reports, assistance that may be needed including details of other insurance policies that may cover the loss. **We** may refuse to reimburse **you** for any expenses for which **you** cannot provide receipts or bills. Please keep copies of all

документов, отправленных нам. 9. Вы не должны признавать, отрицать, урегулировать, отклонять какие-либо требования, а также вступать в переговоры или принимать какие-либо меры в их отношении без нашего разрешения. 10. Вы должны незамедлительно сообщить нам и предоставить все сведения в письменной форме, если кто-то привлекает вас к ответственности за порчу имущества или телесные повреждения. Вы также должны немедленно отправить нам распоряжение суда или повестку, письмо-претензию или другой документ, относящийся к этому иску. 11. В случае подачи требования и по нашему требованию вы должны согласиться на осмотр практикующим врачом по нашему выбору за наш счет. В случае вашей смерти мы также можем запросить и оплатим патологоанатомическое исследование. 12. Если мы предоставляем транспорт или урегулируем ваше требование, и в результате у вас останутся неиспользованные билеты, вы обязаны вернуть эти билеты нам. В противном случае мы вычтем стоимость этих билетов из выплаченной вам суммы. 13. Мы имеем право по своему выбору, от вашего имени, но за свой счет: 14. взять на себя защиту или урегулирование по какому-либо требованию; 15. обратиться в суд от своего имени, чтобы получить от кого-либо компенсацию в свою пользу или вернуть от кого-либо уже совершенные платежи; 16. принять меры для возврата потерянного или считающегося потерянным имущества. 17. Если вы или другое лицо, каким-либо образом действующее от вашего имени, попытается получить средства, информацию или другие активы путем обмана или другими незаконными способами, включая намеренное искажение или замалчивание фактов с целью представить ситуацию в ложном свете, данный полис будет аннулирован. Мы можем обратиться в полицию, и вы будете обязаны возместить нам сумму, уже полученную в рамках полиса. 18. Если мы оплатим какие-либо затраты, на которые не распространяется ваша страховка, вы обязаны возместить эту сумму в течение одного месяца после нашей просьбы. 19. Мы примем все необходимые меры, чтобы оказать полный спектр услуг в любых обстоятельствах, как показано в вашем буклете о полисе. Удаленные географические расположения или непредвиденные неблагоприятные местные условия могут препятствовать оказанию услуг по обычному стандарту. 20. Мы можем в любой момент выплатить вам полную сумму наших обязательств согласно полису, после чего не будут совершаться никакие дальнейшие выплаты. 21. Если на момент какого-либо инцидента, который приводит к подаче требования по данной программе привилегий, действует другая страховка, распространяющаяся на такой ущерб, мы не будем выплачивать больше своей пропорциональной доли (не относится в разделу XI «Несчастный случай во время путешествия»). 22. Если у вас есть несколько карт, вы можете запросить, а мы оплатим сумму не выше максимального лимита по этим картам. Суммы выплат не являются накопительными. ОБЩИЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ Эти исключения распространяются на всю вашу программу привилегий. Мы не будем оплачивать требования, вызванные (прямо или косвенно): 1. Какими-либо ранее имеющимися заболеваниями. 2. Войной, вторжением, действиями иностранных врагов, столкновениями, военными действиями (независимо от того, была ли объявлена война), гражданской войной, восстанием, терроризмом, революцией, государственным переворотом, общественными беспорядками, соразмерными восстанию, военному перевороту или узурпации власти; это исключение не распространяется на убытки, относящиеся к разделу VIII «Экстренные медицинские или другие расходы за границей», разделу IX «Госпитализация», если только такие убытки не вызваны ядерной, химической или биологической атакой либо беспорядками,	documents sent to us. 9. You must not admit, deny, settle, reject, negotiate or make any arrangement for any claim without our permission. 10. You must tell us and provide full details in writing immediately if someone is holding you responsible for damage to their property or bodily injury to them. You must also immediately send us any writ or summons, letter of claim or other document relating to that claim. 11. In the event of a claim and if we require it, you must agree to be examined by a medical practitioner of our choice, at our expense. In the event of your death we may also request and will pay for a post-mortem examination. 12. If we provide transportation or settle your claim and as a result you have unused travel ticket(s) you must surrender those tickets to us. If you do not, we will deduct the amount of those tickets from any amount paid to you. 13. We have the right, if we choose, in your name but at our expense to: 14. take over the defense or settlement of any claim; 15. take legal action in your name to get compensation from anyone else for our own benefit or to get back from anyone else any payments that have already been made; 16. take any action to get back any lost property or property believed to be lost. 17. If you or anyone acting for you in any respect, attempts to gain funds, information or other assets by deception or any other illegal means, including deliberate misrepresentation or omission of facts in order to misrepresent the true situation, this policy shall become void. We may inform the police and you must repay to us any amount already received under the policy. 18. If we pay any expense for which you are not covered, you must pay this back within one month of our asking. 19. We will make every effort to apply the full range of services in all circumstances as shown in your Policy booklet. Remote geographical locations or unforeseeable adverse local conditions may prevent the normal standard of service being provided. 20. We may at any time pay to you our full liability under the Policy after which no further payments will be made in any respect. 21. If at the time of any incident which results in a claim under this Benefit Schedule, there is another insurance covering the same loss, damage, expense or liability we will not pay more than our proportional share (not applicable to Section XI – Travel Accident). 22. If you possess multiple cards you may only claim and we will only pay up to the highest limit of the cards, the benefit values will not be cumulative. GENERAL EXCLUSIONS These exclusions apply throughout your Benefit Schedule. We will not pay for claims arising directly or indirectly from: 1. Any pre-existing medical conditions. 2. War, invasion, acts of foreign enemies, hostilities or warlike operations (whether war be declared or not), civil war, rebellion, terrorism, revolution, insurrection, civil commotion assuming the proportions of or amounting to an uprising, military or usurped power but this exclusion shall not apply to losses under Section VIII – Emergency Medical and Other Expenses Abroad and Section IX – Hospital Benefit, unless such losses are caused by nuclear, chemical or biological attack, or the disturbances were already taking place at the beginning of any trip.
--	---

которые уже происходили на момент начала поездки. 3. Ионизирующим излучением или радиоактивным загрязнением от ядерного топлива или ядерных отходов, взрыва ядерного топлива, радиоактивных, токсичных, взрывоопасных или других опасных свойств какой-либо ядерной установки или ее ядерного компонента. 4. Потерей, уничтожением или повреждением имущества, вызванным волнами давления от летательных аппаратов или других воздушных устройств, которые передвигаются со скоростью звука или на сверхзвуковых скоростях. 5. Вашим участием в спорте или другой деятельности, не указанной в списке спортивных и развлекательных мероприятий. 6. Вашим участием в ручной работе, связанной с применением опасного оборудования в рамках профессиональной деятельности, полетами (не в роли коммерческого пассажира на лицензированном воздушном транспорте), использованием механизированных двух- и трехколесных транспортных средств (если у вас нет водительского удостоверения, разрешающего вождение таких транспортных средств, или не все ваши пассажиры надели защитные шлемы), профессиональных, развлекательных или спортивных мероприятиях, гонках (за исключением пеших), моторалли и автомобильных соревнованиях, а также каких-либо испытаниях на скорость или выносливость. 7. Попытками (в том числе успешными) самоубийства; намеренным нанесением травм себе; употреблением каких-либо препаратов, не прописанных зарегистрированным практикующим врачом; зависимостью от наркотиков или злоупотреблением растворителями, наркотиками или алкоголем либо пребыванием под их воздействием. 8. Неоправданным попаданием в опасные ситуации (за исключением попыток спасения человеческих жизней). 9. Вашим участием в драке (за исключением самозащиты). 10. Вашими поездками, противоречащими медицинским показаниям транспортной компании, ее обслуживающих агентов или другого поставщика общественного транспорта. 11. Вашими незаконными действиями или криминальными делами, возбужденными против вас. 12. Любые случаи, в отношении которых вы имеете право на компенсацию по другому страховому полису, включая суммы, которые могут быть возмещены из какого-либо другого источника, за исключением расходов, превышающих лимит, подлежащего выплате по такому другому полису или из какого-либо другого источника, как если бы указанные в настоящем документе привилегии не имели силу. 13. Другими потерями, ущербом или дополнительными расходами, вызванными событием, в связи с которым вы подаете требование. К примерам таких потерь, ущерба и дополнительных расходов относятся затраты на подготовку требования, потеря прибыли, а также убытки или расходы, вызванные прерыванием работы вашего бизнеса, неудобствами, бедствием или снижением качества жизни. 14. Оперативной работой в рядах вооруженных сил. 15. Вашими поездками в страну или определенный регион либо на мероприятие, которые правительственное учреждение Казахстана или Всемирная организация здравоохранения посоветовали общественности не посещать либо которые находятся под официальным эмбарго ООН. 16. Лазанием, перепрыгиванием или передвижением с одного балкона на другой, независимо от его высоты. 17. Затратами, которые были бы необходимы или ожидаемы, если бы событие, в связи с которым подается требование, не произошло. 18. Известными вам обстоятельствами, которые по обоснованному ожиданию могут привести к подаче требования по данному полису. 19. Затратами на телефонные звонки или отправку факсов, питание, оплату такси (за исключением стоимости такси для первоначальной поездки в больницу во время путешествия в связи с вашим	3. Ionizing radiation or contamination by radioactivity from any nuclear fuel or from any nuclear waste, from combustion of nuclear fuel, the radioactive, toxic, explosive or other hazardous properties of any nuclear assembly or nuclear component of such assembly. 4. Loss, destruction or damage directly occasioned by pressure waves caused by aircraft and other aerial devices travelling at sonic or supersonic speeds. 5. Your participation in or practice of any sport or activity unless it is shown as covered in the list of Sports and Activities. 6. Your engagement in or practice of: manual work involving the use of dangerous equipment in connection with a profession business or trade, flying except as a fare paying passenger in a fully-licensed passenger-carrying aircraft, the use of motorized two or three wheeled vehicles unless a full driving license is held permitting the use of such vehicles and you and your passengers are all wearing helmets, professional entertaining, professional sports, racing (other than on foot), motor rallies and motor competitions, or any tests for speed or endurance. 7. Any claim resulting from you attempting or committing suicide; deliberately injuring yourself; using any drug not prescribed by a registered medical practitioner, being addicted to any drugs, or abusing solvents, drugs, or alcohol, or being under the influence of drugs, solvents, or alcohol. 8. Self-exposure to needless peril (except in an attempt to save human life). 9. Any claim resulting from your involvement in a fight except in self-defense. 10. Your travel against any health requirements stipulated by the carrier, their handling agents or any other public transport provider. 11. Your own unlawful action or any criminal proceedings against you. 12. Any claim where you are entitled to indemnity under any other insurance, including any amounts recoverable from any other source, except in respect of any excess beyond the amount which would have been covered under such other Insurance, or any amount recoverable from any other source, had these benefits herein not been effected. 13. Any other loss, damage or additional expense following on from the event for which you are claiming. Examples of such loss, damage or additional expenses would be the cost incurred in preparing a claim, loss of earnings, loss or costs incurred arising from the interruption of your business, inconvenience, distress, or loss of enjoyment. 14. Operational duties as a member of the Armed Forces. 15. Your travel to a country or specific area or event to which a government agency in Kazakhstan or the World Health Organization has advised the public not to travel, or which are officially under embargo by the United Nations. 16. Any claim caused by you climbing, jumping or moving from one balcony to another regardless of the height of the balcony. 17. Any costs you would have been required or been expected to pay if the event resulting in the claim had not happened. 18. Any circumstances you are aware of that could reasonably be expected to give rise to a claim on this policy. 19. Costs of telephone calls or faxes, meals, taxi fares (with the exception of the taxi costs incurred for the initial journey to a hospital on a trip due to your illness or
---	--

заболеванием или травмой), газеты, стирку/химчистку или услуги переводчиков. 20. Привилегии, описанные в разделе VIII «Экстренные медицинские или другие расходы за границей» разделе XII «Гражданская ответственность», не действуют в стране проживания.	injury), newspapers, laundry costs, or interpreters' fees. 20. Cover for benefits in Section VIII – Emergency Medical and Other Expenses Abroad and Section XII – Personal Liability is excluded in the country of residence.
<u>СПОРТИВНЫЕ И РАЗВЛЕКАТЕЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ</u>	<u>SPORTS AND ACTIVITIES</u>
Вы имеете право на привилегии, описанные в разделе VIII «Экстренные медицинские и другие расходы за границей и в Казахстане», в отношении перечисленных ниже видов деятельности при условии, что ваше участие в них не является единственной или основной целью поездки (за исключением отпуска для игры в гольф или занятия зимними видами спорта). Покрытие согласно разделам XI «Несчастный случай во время путешествия» и XII «Гражданская ответственность» не распространяется на спортивные и развлекательные мероприятия, отмеченные символом *.	You are covered under Section VIII – Emergency Medical and Other Expenses Abroad and in Kazakhstan for the following activities provided your participation in them is not the sole or main reason for your trip (excluding golf and winter sports holidays). Cover under Section XI – Travel Accident and Section XII – Personal Liability for those sports or activities marked with * is excluded.
* Спуск на канате * Стрельба из лука - Бадминтон - Бейсбол - Баскетбол - Боулинг - Катание на верблюдах - Гребля на каноэ (до разряда/класса 2) * Гребля на каноэ (до разряда/класса 3–4) * Стендовая стрельба - Крикет * Лыжный кросс - Катание на слонах * Горный бег * Фехтование - Рыбалка - Футбол * Катание на лыжах по ледникам * Картинг - Гольф - Хоккей * Верховая езда - Горная верховая езда * Полеты на воздушных шарах - Фигурное катание (на лицензированных катках) * Катание на электровелосипедах * Катание на водных лыжах - Кайт-серфинг - Катание на монолыжах * Катание на горных велосипедах по асфальту - Нетбол - Спортивное ориентирование * Пейнтбол - Прогулки на пони - Ракетбол - Шоссейные велогонки - Катание на роликах - Многоборье - Бег - Парусный спорт (в пределах 20 морских миль от побережья) * Парусный спорт (далее 20 морских миль от побережья) - Подводное плавание с аквалангом † * Лыжный туризм * Катание на снегоходах - Катание на лыжах (на трассе или вне трассы с проводником)	*Abseiling *Archery - Badminton - Baseball - Basketball - Bowling - Camel Riding - Canoeing (up to grade/class 2) *Canoeing (up to grade/class 3 to 4) *Clay pigeon shooting - Cricket *Cross country skiing - Elephant Riding *Fell running *Fencing - Fishing - Football *Glacier Skiing *Go- Karting - Golf - Hockey *Horse Riding - Horse Trekking *Hot air ballooning - Ice Skating (on recognized ski rinks) *Jet Biking *Jet Skiing - Kitesurfing - Monoskiing *Mountain bicycling on tarmac - Netball - Orienteering *Paintball - Pony Trekking - Racquetball - Road Cycling - Roller skating - Rounders - Running - Sailing (within 20 Nautical Miles of the coastline) *Sailing (Outside 20 Nautical Miles of the coastline) - Scuba diving † *Ski touring *Skidoo - Skiing (on piste or off piste with a guide)
† — Подводное плавание с аквалангом: подводное плавание на указанных ниже глубинах при наличии у вас указанных ниже сертификатов под руководством лицензированного руководителя, инструктора или проводника и с соблюдением правил соответствующего учебного центра или организации: 1. PADI Open Water — 18 м 2. PADI Advanced Open Water — 30 м	† - Scuba Diving: scuba diving to the following depths, when you hold the following qualifications, and are diving under the direction of an accredited dive marshal, instructor or guide and within the guidelines of the relevant diving or training agency or organization: 1. PADI Open Water – 18 meters 2. PADI Advanced Open Water – 30 meters 3. BSAC Ocean Diver – 20 meters

3. BSAC Ocean Diver — 20 м
4. BSAC Sports Diver — 35 м
5. BSAC Dive Leader — 50 м

Эквивалентные сертификаты должны быть одобрены **нами**. Если у **вас** нет сертификата, **наша** страховка распространяется только на **ваше** погружение на глубину до 18 м.

ПРОГРАММА ПРИВИЛЕГИЙ

РАЗДЕЛ I. РЕКОМЕНДАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ПУТЕШЕСТВИЙ

ЧТО ПОКРЫВАЕТСЯ

До и во время **вашего** путешествия **мы** предоставим **вам** информацию на перечисленные ниже темы.

1. Подготовка к путешествию.
2. Текущие требования к визам и въезду для всех стран. Если у **вас** есть паспорт какой-либо другой страны, кроме Казахстана, **нам** может потребоваться направить **вас** в посольство или консульство соответствующей страны.
3. Текущие требования к вакцинации для всех стран и информация об актуальных предупреждениях Всемирной организации здравоохранения.
4. Таможенные пошлины и нормативы.
5. Курсы обмена валют и НДС.
6. Направления в посольство или консульства.
7. Прогнозы погоды за границей.
8. Языки, на которых говорят в пункте назначения путешествия.
9. Часовые пояса и временные различия.

РАЗДЕЛ II. ПОМОЩЬ С ПУТЕШЕСТВИЯМИ

ЧТО ПОКРЫВАЕТСЯ

Во время **вашей** поездки **мы** готовы сделать следующее:

1. Помочь **вам** с приобретением услуг адвоката и/или переводчика, если **вы** будете арестованы, окажетесь под угрозой ареста во время путешествия или будете вынуждены иметь дело с каким-либо органом государственной власти.
2. Передать сообщения **вашим близким родственникам**, деловым коллегам или друзьям в Казахстане.
3. Помочь вам найти **ваш** багаж, потерянный транспортной компанией, и организовать его доставку в **ваше** местоположение, если он будет найден. Расходы на доставку (в случае их наличия) оплатите **вы** без учета **вашего** возможного иска против ответственной стороны и/или туристической компании.
4. Предоставить вам необходимую информацию и помочь вам получить замену туристических документов, таких как паспорт, въездная виза или авиабилеты, от соответствующего местного органа управления в случае потери или кражи документов, необходимых для обратной поездки. **Мы** не будем оплачивать расходы на выдачу новых документов.
5. Организовать и оплатить выдачу замен **ваших** личных вещей, необходимых для продолжения **вашего** путешествия, например контактных линз и очков (за исключением каких-либо документов, будь то личных или деловых). Эта услуга будет предоставлена при условии, что **мы** разрешили и предоставили доступ к этим заменам или эти вещи доставляются в **наш** офис, указанный **нами** **вам** или **вашему** представителю.
6. Направить **вас** к врачу, в больницу, клинику, санитарный транспорт, к персональной медсестре, стоматологу, в стоматологическую клинику, службу помощи инвалидам, к офтальмологу, в аптеку, к окулисту или поставщику контактных линз и вспомогательного медицинского оборудования.
7. Заменить потерянные или украденные необходимые медицинские препараты, если они (или их местные эквиваленты) недоступны **вам** во время **путешествия**. **Мы** оплатим расходы на доставку, но все издержки на приобретение лекарств оплачиваете **вы**. На транспортировку препаратов по-прежнему распространяются

4. BSAC Sports Diver – 35 meters
5. BSAC Dive Leader – 50 meters

We must agree with any equivalent qualification. If **you** do not hold a qualification, **we** will only cover **you** to dive to a depth of 18 meters.

BENEFIT SCHEDULE

SECTION I – TRAVEL ADVICE

WHAT IS COVERED

Before and during **your trip** **we** will provide **you** with information on:

1. preparing for a journey.
2. current visa and entry requirements for all countries. If **you** hold a passport from a country other than Kazakhstan, **we** may need to refer **you** to the embassy or consulate of the country concerned.
3. current vaccination requirements for all countries and information on current World Health Organization warnings.
4. customs duties and regulations
5. foreign exchange rates and value added taxes.
6. referrals to embassies or Consulates.
7. weather forecasts abroad.
8. specific languages spoken at the travel destination.
9. time zones and time differences.

SECTION II – TRAVEL ASSISTANCE

WHAT IS COVERED

During **your trip** **we** will:

1. assist **you** with the procurement of a lawyer and/or interpreter if **you** are arrested or threatened with arrest while travelling or are required to deal with any public authority.
2. relay messages to **your close relatives**, business colleagues or friends in Kazakhstan.
3. assist in locating **your** luggage lost by a common carrier and organize the dispatch of such luggage, if recovered, to **your** location. Costs of dispatch, if any, shall be borne by **you** without prejudice of **your** possible claim against the responsible and/or the travel agent.
4. provide you with necessary information and assist you in obtaining replacement travel documents such as passport, entry visa or airline tickets, from the appropriate local authority if the documents required for the return journey are lost or stolen. **We** will not pay the charges payable for issuing new documents.
5. organize and pay for the dispatch of **your** replacement personal items that are essential to the continuation of **your** journey, such as but not limited to contact lenses and glasses (excluding any type of document, whether private or business related). This service will be provided upon the condition that either **we** are permitted and given access to such replacement items or, that such replacement items are delivered to **our** office as indicated by **us** to **you** or **your** representative.
6. refer **you** to physicians, hospitals, clinics, ambulances, private duty nurses, dentists, dental clinics, services for the disabled, ophthalmologists, pharmacies, opticians and suppliers of contact lenses and medical aid equipment.
7. replace essential prescription medication which has been lost or stolen, if it, or a local equivalent, is unavailable during **your trip**. **We** will bear the costs for dispatch, but all costs of obtaining the medicine will be borne by **you**. The transportation of medicine remains subject to the

правила авиалиний или других транспортных компаний, а также местные и/или международные законы. 8. В случае заболевания или получения телесных повреждений вашим близким родственником, проживающим в Казахстане, служба поддержки будет отслеживать его состояние и держать вас в курсе. ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ Все изложенное в разделе «ОБЩИЕ УСЛОВИЯ». ЧТО НЕ ПОКРЫВАЕТСЯ - Сумма авансового платежа или тарифы на доставку. - Все изложенное в разделе «ОБЩИЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ». РАЗДЕЛ III. СОКРАЩЕНИЕ ВЫ ДОЛЖНЫ ОБЯЗАТЕЛЬНО ОБРАТИТЬСЯ В СЛУЖБУ ПОДДЕРЖКИ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ СОКРАТИТЬ ПУТЕШЕСТВИЕ +7 713 274 90 51. ЧТО ПОКРЫВАЕТСЯ Мы выплатим вам сумму (не более указанной в таблице привилегий на поездку для всех выгодоприобретателей) не подлежащих возмещению расходов на неиспользованные рейсы и проживание, других заранее оплаченных расходов, которые вы оплатили или обязаны оплатить по договору, а также других обоснованных дополнительных путевых расходов, если путешествие будет прервано до его завершения в результате перечисленных ниже изменений обстоятельств вне вашего контроля, о которых вам не было известно на момент бронирования билетов для вашего путешествия. - Непредвиденное заболевание, травмы или смерть вас, близкого родственника, близкого делового партнера или другого лица, с которым вы путешествуете или у которого останавливаетесь в ходе вашей поездки. Осложнения при беременности, имеющие отношение к вам. - Принудительный карантин, исполнение обязанностей присяжного или вызов в суд в качестве свидетеля в отношении вас или какого-либо другого лица, с которым вы путешествуете или планировали путешествовать. - Сокращение (если оно подразумевает выплату выходного пособия согласно действующему законодательству страны проживания и на момент бронирования билетов для путешествия не было оснований предполагать, что кто-либо будет сокращен) вас или другого лица, с которым вы путешествуете или планировали путешествовать. - Отставка или отпуск служащих вооруженных сил, полиции, медсестринских служб или скорой помощи либо сотрудников государственных учреждений при условии, что такого сокращения поездки нельзя было обоснованно ожидать на момент получения этих привилегий или бронирования билетов для вашего путешествия (смотря что произошло позже). - Адресованное вам требование полиции оставаться дома или вернуться туда в связи с нанесением серьезного ущерба вашему дому или компании (если вы являетесь ее владельцем, президентом или директором) вследствие пожара, аварии летательного аппарата, взрыва, бури, наводнения, проседания, действий злоумышленников или кражи. ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ Вы должны получить медицинский сертификат от вашего лечащего врача и предварительное подтверждение службы поддержки, чтобы подтвердить необходимость возвращения домой, прежде чем сократить путешествие в связи со смертью, телесными повреждениями или заболеванием. - Если вы не сообщите (или поздно сообщите) бюро путешествий, туристическому оператору либо поставщику транспорта или условий проживания в тот момент, когда возникнет необходимость отменить путешествие, наши обязательства будут ограничены расходами на отмену, которые применялись бы в ином случае.	regulations imposed by airline companies or any other transportation company, as well as local and/or international law. 8. in the case of an illness or bodily injury affecting your close relative residing in Kazakhstan, Assistance will monitor their condition and keep you informed. SPECIAL CONDITIONS Anything mentioned in GENERAL CONDITIONS. WHAT IS NOT COVERED - The cost of any advance or delivery fee. - Anything mentioned in GENERAL EXCLUSIONS. SECTION III –CURTAILMENT YOU SHOULD ALWAYS CONTACT ASSISTANCE BEFORE CURTAILMENT +7 713 274 90 51. WHAT IS COVERED We will pay you, up to the amount shown in the Table of Benefit per trip for all beneficiaries for any irrecoverable unused travel and accommodation costs and other pre-paid charges which you have paid or are contracted to pay together with any reasonable additional travel expenses incurred if the trip is curtailed before completion as a result of any of the following changes in circumstances, which is beyond your control, and of which you were unaware at the time you booked your trip: - unforeseen illness, injury or death of you, a close relative, a close business associate or any person with whom you are travelling or staying during your trip. - A complication of pregnancy relating to you. - Compulsory quarantine, jury service attendance or being called as a witness at a Court of Law of you or any person with whom you are travelling or have arranged to travel with. - Redundancy (which qualifies for payment under the current redundancy payment legislation in the county of residence and at the time of booking the trip there was no reason to believe anyone would be made redundant) of you or any person with whom you are travelling or have arranged to travel with. - The withdrawal of leave for members of the Armed Forces, Police, Fire, Nursing or Ambulance Services or employees of a Government Department, provided that such curtailment could not reasonably have been expected at the time of receiving these benefits or booking your trip (whichever is the later). - The Police requesting you to remain at or subsequently return home due to serious damage to your home or business (if you are the owner, president or director) caused by fire, aircraft, explosion, storm, flood, subsidence, malicious persons or theft. SPECIAL CONDITIONS You must obtain a medical certificate from your treating medical practitioner and prior approval of Assistance to confirm the necessity to return home prior to curtailment of the trip due to death, bodily injury or illness. - If you delay or fail to notify the travel agent, tour operator or provider of transport/ accommodation, at the time it is found necessary to cancel the trip, our liability shall be restricted to the cancellation charges that would have
--	--

3. Если **вы** отмените **путешествие** в связи с **телесными повреждениями** или заболеванием, **вы** должны предоставить медицинский сертификат от **практикующего врача**, который лечит травмированного/больного человека, сообщив, что это обязательно и обоснованно препятствует **вашему** путешествию.
4. Если автомобиль, который **вы** планировали использовать для **поездки**, будет угнан или поврежден в течение 7 дней до даты отправления, то расходы на прокат машины будут покрыты страховкой, а расходы на отмену не будут оплачиваться.
5. **Вы** должны связаться с **нами**, чтобы принять необходимые меры для подготовки путешествия.
6. В случае подачи требования о **сокращении**, размер компенсации будет рассчитан строго с даты **вашего** возвращения **домой** в Казахстан.
7. Все изложенное в разделе «ОБЩИЕ УСЛОВИЯ».

ВАЖНЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ СОГЛАСНО РАЗДЕЛУ III «СОКРАЩЕНИЕ»

Данная программа привилегий не распространяется на требования о сокращении, вызванные (прямо или косвенно) **ранее имеющимися заболеваниями**, о которых **вам** было известно до вступления этих привилегий в силу или до бронирования билетов для какой-либо **поездки** (смотря что произошло позже) и которые затрагивают вашего **близкого родственника, близкого делового партнера** или другого лица, с которым **вы** путешествуете или у которого останавливаетесь в ходе **вашей поездки**, в перечисленных ниже случаях.

1. Был получен смертельный диагноз.
2. Этот человек входит в список ожидания или знал о необходимости в операции, стационарном лечении или обследовании в больнице или клинике на момент вступления полиса в силу или до бронирования билетов для **путешествия** (смотря что произошло позже).
3. В течение 90 дней до вступления полиса в силу или до бронирования билетов для какого-либо **путешествия** (смотря что произошло позже) существовала необходимость в операции, стационарном лечении или медицинской консультации.

ЧТО НЕ ПОКРЫВАЕТСЯ

1. Требования, вызванные (прямо или косвенно) **ранее имеющимися у вас заболеваниями**.
2. Сумма подлежащих возмещению тарифов, сборов и платежей в аэропортах.
3. Расходы, понесенные по причине того, что **вы** сразу не обратились в **службу поддержки** для подготовки к поездке, когда узнали, что **ваше путешествие** будет **прервано**.
4. Требования, вызванные (прямо или косвенно) сокращением в результате нарушений, которые повлекли за собой увольнение, либо отставкой или добровольным сокращением при условии, что было получено предупреждение или уведомление до даты вступления этих привилегий в силу или момента бронирования билетов для какого-либо **путешествия** (смотря что произошло раньше).
5. Требования, вызванные изменением планов в связи с **вашими** финансовыми обстоятельствами, если только **вы** не попали под сокращение, подразумевающее выплату пособия согласно действующему законодательству Казахстана.
6. Требования, вызванные (прямо или косвенно) обстоятельствами, известными **вам** до даты вступления этих привилегий в силу или момента бронирования билетов для какого-либо **путешествия** (смотря что произошло позже), что по обоснованному ожиданию приведет к **сокращению путешествия**.
7. Любые оплаченные расходы на использование какой-либо программы вознаграждений за авиарейсы (например, Avios) или системы бонусных баллов на карту, совместную аренду имущества, имущественные облигации или другие программы бонусов за отдых и/или сопутствующие тарифы на обслуживание.
8. Требования, вызванные **осложнениями при беременности**, которые:

applied had failure or delay not occurred.

3. If **you** cancel the **trip** due to **bodily injury** or illness **you** must provide a medical certificate from the **medical practitioner** treating the injured/ill person, stating that this necessarily and reasonably prevented **you** from travelling.
4. If the car which **you** intended to use for the **trip** is stolen or damaged within 7 days prior to the departure date then the costs of a hire car will be covered, and no cancellation costs will be paid.
5. **You** must contact **us** to make necessary travel arrangements for **you**.
6. In the event of a claim for **curtailment**, indemnity will be calculated strictly from the date **you** return to **your home** in Kazakhstan.
7. Anything mentioned in GENERAL CONDITIONS.

IMPORTANT LIMITATIONS UNDER SECTION III - CURTAILMENT

This Benefit Schedule will not cover any claims for Curtailment arising directly or indirectly from any **pre-existing medical condition** known to **you** prior to these benefits becoming effective or prior to booking any **Trip** (whichever is the later) affecting any **close relative, close business associate**, or any person with whom **you** are travelling or staying during **your trip**. if:

1. a terminal diagnosis had been received; or
2. they were on a waiting-list for, or had knowledge of the need for, surgery, in-patient treatment or investigation at any hospital or clinic at the commencement of the policy or prior to booking any **trip** (whichever is the later); or
3. during the 90 days immediately prior to the commencement of the policy or prior to booking any **trip** (whichever is the later) they had required surgery, in-patient treatment or hospital consultations.

WHAT IS NOT COVERED

1. Any claim arising directly or indirectly from **your pre-existing medical conditions**.
2. The cost of recoverable airport charges, levies and taxes.
3. Any costs incurred because **you** did not contact **Assistance** to make the necessary travel arrangements, immediately when **you** knew that **your trip** was to be **curtailed**.
4. Any claims arising directly or indirectly from redundancy caused by or resulting from misconduct leading to dismissal or from resignation or voluntary redundancy or where a warning or notification of redundancy was given prior to the date these benefits became effective or the time of booking any **trip** (whichever is the earlier).
5. Any claim resulting from change of plans due to **your** financial circumstances except if **you** are made redundant and qualify for redundancy payment under current legislation in Kazakhstan.
6. Any claim arising directly or indirectly from circumstances known to **you** prior to the date these benefits became effective or the time of booking any **trip** (whichever is the later) which could reasonably have been expected to give rise to **curtailment** of the **trip**.
7. Any costs paid for using any airline mileage reward scheme, for example Avios, or any card bonus point schemes, any Timeshare, Holiday Property Bond or other holiday points scheme and/or any associated maintenance fees.
8. Any claim arising from **complications of pregnancy** which:

○ (в случае прерывания) впервые возникают до отправления в ваше путешествие. 9. Нормальная беременность, роды или путешествия, если ваш практикующий врач отметил, что ваша беременность представляет повышенный риск преждевременных родов, не считается непредвиденным случаем. 10. Расходы, понесенные, если вы не получили от лечащего врача на вашем курорте или месте происшествия медицинский сертификат, объясняющий причину, по которой требуется преждевременное возвращение в Казахстан. 11. Требования, вызванные вашей неспособностью к путешествиям в связи с тем, что выгодоприобретатель не имеет либо не смог получить или предъявить действительный паспорт или необходимые визы. 12. Все изложенное в разделе «ОБЩИЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ».	○ for Curtailment - first arise before departing on your trip. 9. Normal pregnancy or childbirth, or travelling when your medical practitioner has recorded your pregnancy as being at heightened risk of premature birth, would not constitute an unforeseen event. 10. Any costs incurred when you do not get a medical certificate from the treating medical practitioner at your resort or place of incident, explaining why it is deemed medically necessary to return early to Kazakhstan. 11. Any claim resulting from your inability to travel due to a beneficiary's failure to hold, obtain or produce a valid passport or any required visas. 12. Anything mentioned in GENERAL EXCLUSIONS.
<u>РАЗДЕЛ IV. ПРОПУЩЕННЫЙ РЕЙС / СТЫКОВОЧНЫЙ РЕЙС</u> <u>ЧТО ПОКРЫВАЕТСЯ</u> Мы возместим вам обоснованную стоимость (не более суммы, указанной в таблице привилегий) питания, закусок и дополнительного жилья (только помещения), а также туристические расходы, неизбежно понесенные для достижения вашего пункта назначения или пересадочных рейсов в ходе путешествия, если вы не сможете своевременно прибыть в пункт отправления для посадки в общественный транспорт, на который у вас забронирован билет, во время первоначальной поездки в рамках путешествия в результате: 1. Сбоя в работе забронированного общественного транспорта. 2. Несчастного случая или поломки транспортного средства, в котором вы путешествуете.	<u>SECTION IV - MISSED DEPARTURE/ MISSED CONNECTION</u> <u>WHAT IS COVERED</u> We will pay you, up to the amount shown in the Table of Benefit, for reasonable meals, refreshments, additional accommodation (room only) and travel expenses necessarily incurred in reaching your destination or connecting flights on a trip if you fail to arrive at the departure point in time to board the scheduled public transport on which you are booked to travel on the initial journey of the trip as a result of: 1. the failure of other scheduled public transport; or 2. an accident to or breakdown of the vehicle in which you are travelling.
<u>ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ</u> 1. Вы должны подождать достаточно времени, чтобы забронированный общественный транспорт или другой транспорт мог прибыть по расписанию и доставить вас в пункт отправления. 2. Вы должны получить от транспортной компании письменный отчет, подтверждающий задержку и ее причину. 3. Вы должны сохранить все чеки. 4. В случае поломки или аварии транспортного средства, на котором вы совершаете поездку, вы должны получить от полиции или ответственной экстренной службы письменный отчет. 5. Вы можете подать только одно требование согласно разделу V «Задержка рейса», одно требование согласно разделу IV «Пропущенный рейс / стыковочный рейс» или одно требование согласно разделу VII «Непреднамеренный отказ от посадки» за один случай (не дважды и не по всем разделам). 6. Все изложенное в разделе «ОБЩИЕ УСЛОВИЯ».	<u>SPECIAL CONDITIONS</u> 1. You must allow sufficient time for the scheduled public transport or other transport to arrive on schedule and to deliver you to the departure point. 2. You must obtain a written report from the carrier confirming the delay and cause. 3. You must retain all receipts. 4. You must obtain a written report from the police or attending emergency service if the vehicle you are travelling in breaks down or is involved in an accident. 5. You may claim only once under Section V – Delayed Departure/Abandonment or once under Section IV – Missed Departure/Missed Connection or once under Section VII – Involuntary Denial of Boarding for the same event, not twice or all. 6. Anything mentioned in GENERAL CONDITIONS.
<u>ЧТО НЕ ПОКРЫВАЕТСЯ</u> 1. Забастовка или промышленный конфликт, которые существовали или были публично объявлены к дате вступления этих привилегий в силу от бронирования вашей поездки (смотря что произойдет раньше). 2. Несчастный случай или поломка транспортного средства, на котором вы путешествуете, если не был предоставлен отчет профессионального ремонтника. 3. Поломка транспортного средства, на котором вы путешествуете, если оно принадлежит вам и не обслуживалось надлежащим образом в соответствии с инструкциями производителя. 4. Выведение из эксплуатации (временное или иное) летательного аппарата или морского судна по рекомендации авиационного или портового управления либо другого подобного учреждения в какой-либо стране. 5. Дополнительные расходы в том случае, если оператор общественного транспорта предложил разумные альтернативные варианты поездки. 6. Пропуск отправления в том случае, если между пересадочными рейсами в пункте отправления предусмотрено время пересадки	<u>WHAT IS NOT COVERED</u> 1. Strike or industrial action existing or declared publicly by the date these benefits became effective or you booked your trip (whichever is the earlier). 2. An accident to or breakdown of the vehicle in which you are travelling for which a professional repairers report is not provided. 3. Breakdown of any vehicle in which you are travelling if the vehicle is owned by you and has not been serviced properly and maintained in accordance with manufacturer's instructions. 4. Withdrawal from service (temporary or otherwise) of an aircraft or sea vessel on the recommendation of the Aviation Authority or a Port Authority or any similar body in any country. 5. Additional expenses where the scheduled public transport operator has offered reasonable alternative travel arrangements. 6. Missed departure when less than a minimum connection time of 2 hours between connecting flights at a point of

менее минимальных 2 часов (или дольше, если системы резервирования рейсов требуют более продолжительных периодов для пересадки).

7. Все изложенное в разделе «ОБЩИЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ».

РАЗДЕЛ V. ЗАДЕРЖКА РЕЙСА

ЧТО ПОКРЫВАЕТСЯ

Если отправление **общественного транспорта**, в котором **вы** забронировали место, задерживается в конечном пункте отправления до **вашего** возвращения в Казахстан как минимум на 4 часа относительно запланированного времени в связи с:

1. **забастовкой или промышленным конфликтом;**
2. **неблагоприятными погодными условиями;**
3. механической поломкой или технической неисправностью **общественного транспорта**, в котором **вы** должны были совершить поездку, **мы** выплатим **вам**:
4. сумму не более указанной в **таблице привилегий** после задержки как минимум на 4 часа для **выгодоприобретателей**, путешествующих вместе, для обоснованных расходов на питание, закуски, дополнительное проживание (только помещение) и транспорт, необходимый для достижения **вашего** пункта назначения.

ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ

1. **Вы** должны проверить соответствие предоставленному **вам** маршруту.
2. **Вы** должны получить от транспортной компании (или ее обслуживающих агентов) письменное подтверждение количества часов задержки и ее причины.
3. **Вы** должны соблюдать условия договора с туристическим агентством, оператором или транспортной компанией.
4. **Вы** можете подать только одно требование согласно разделу V «Задержка рейса», одно требование согласно разделу IV «Пропущенный рейс / стыковочный рейс» или одно требование согласно разделу VII «Непреднамеренный отказ от посадки» за один случай (не дважды и не по всем разделам).
5. Все изложенное в разделе «ОБЩИЕ УСЛОВИЯ».

ЧТО НЕ ПОКРЫВАЕТСЯ

1. **Забастовка или промышленный конфликт** либо задержка воздушной диспетчеризации, которые существовали или были публично объявлены к дате вступления этих привилегий в силу или бронирования **вашей поездки** (смотря что произойдет раньше).
2. Отказ от рейса после первого этапа **путешествия**.
3. Затраты и выплаты, которые транспортная компания или поставщик услуг возмещает **вам**.
4. Затраты в том случае, если разумные альтернативные меры подготовки к поездке стали доступны в течение 4 часов после запланированного времени отправления.
5. Выведение из эксплуатации (временное или иное) летательного аппарата или морского судна по рекомендации авиационного или портового управления либо другого подобного учреждения в какой-либо стране.
6. Все изложенное в разделе «ОБЩИЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ».

РАЗДЕЛ VI. ОБЫЧНАЯ ИЛИ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНАЯ ЗАДЕРЖКА ВЫДАЧИ БАГАЖА

ЧТО ПОКРЫВАЕТСЯ

ЗАДЕРЖКА ВЫДАЧИ БАГАЖА

В случае задержки выдачи багажа **мы** выплатим **вам** сумму не более указанной в **таблице привилегий** итоговой суммы для всех **выгодоприобретателей**, путешествующих вместе, для срочной смены одежды, покупки лекарств и средств личной гигиены, если зарегистрированный багаж, содержащий **личное имущество**, временно потеряется при транспортировке во время заграничного рейса и не будет возвращен **вам** в течение 4 часов после **вашего** прибытия.

departure has been arranged or longer if flight reservations systems require longer periods for connections.

7. Anything mentioned in GENERAL EXCLUSIONS.

SECTION V – DELAYED DEPARTURE

WHAT IS COVERED

If departure of the scheduled **public transport** on which **you** are booked to travel is delayed at the final departure point prior to **your** return to Kazakhstan for at least 4 hours from the scheduled time of departure due to:

1. **strike or industrial action** or
2. **adverse weather conditions** or
3. mechanical breakdown of or a technical fault occurring in the scheduled **public transport** on which **you** are booked to travel **we** will pay **you**:
4. up to the amount shown in the **Table of Benefit** after a minimum of 4 hours delay, up to a maximum of the amount shown in the **Table of Benefit** for **beneficiaries** travelling together, for reasonable meals, refreshments, additional accommodation (room only) and travel expenses necessarily incurred in reaching **your** destination.

SPECIAL CONDITIONS

1. **You** must check in according to the itinerary supplied to **you**.
2. **You** must obtain confirmation from the carriers (or their handling agents) in writing of the number of hours of delay and the reason for the delay.
3. **You** must comply with the terms of contract of the travel agent, tour operator or provider of transport.
4. **You** may claim only once under Section V – Delayed Departure/Abandonment or once under Section IV – Missed Departure/Missed Connection or once under Section VII – Involuntary Denial of Boarding for the same event, not twice or all.
5. Anything mentioned in GENERAL CONDITIONS.

WHAT IS NOT COVERED

1. **Strike or industrial action** or air traffic control delay existing or publicly declared by the date these benefits became effective or **you** booked **your trip** (whichever is the earlier).
2. Abandonment after the first leg of a **trip**.
3. Any costs or charges for which any carrier or provider will compensate **you**.
4. Any expenses when reasonable alternative travel arrangements have been made available within 4 hours of the scheduled departure time.
5. Withdrawal from service (temporary or otherwise) of an aircraft or sea vessel on the recommendation of the Aviation Authority or a Port Authority or any similar body in any country.
6. Anything mentioned in GENERAL EXCLUSIONS.

SECTION VI – BAGGAGE DELAY AND EXTENDED BAGGAGE DELAY

WHAT IS COVERED

BAGGAGE DELAY

We will pay **you** up to the amount shown in the **Table of Benefit** in total for all **beneficiaries** travelling together, for Baggage Delay for the emergency replacement of clothing, medication and toiletries if the checked in baggage containing **personal belongings** is temporarily lost in transit during the outward journey and not returned to **you** within 4 hours of **your** arrival.

ПРОДОЛЖИТЕЛЬНАЯ ЗАДЕРЖКА ВЫДАЧИ БАГАЖА

Мы выплатим **вам** сумму не более указанной в **таблице привилегий** итоговой суммы для всех **выгодоприобретателей**, путешествующих вместе, на случай продолжительной задержки выдачи багажа, если зарегистрированный багаж не прибыл в **ваш** пункт назначения в течение 48 часов после **вашего** прибытия.

Если потеря является необратимой, выплаченная сумма будет вычтена из окончательной суммы, выплачиваемой согласно разделу X «Личное имущество и деньги».

ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ

1. От транспортной компании необходимо получить письменное подтверждение количества часов задержки с выдачей багажа. **Вы** должны:
2. получить акт о повреждении багажа от авиакомпании;
3. подать в авиакомпании формальное письменное уведомление о требованиях в рамках временных ограничений, указанных в условиях перевозки багажа (сохраните копию);
4. сохранить все билеты и бирки, чтобы отправить их вместе с требованием.
5. Все суммы выплачиваются только для реальных расходов, превышающих размер компенсации от транспортной компании.
6. В **таблице привилегий** указаны итоговые суммы для каждой задержки, независимо от количества **выгодоприобретателей**, путешествующих вместе.
7. Рассматриваются требования только о покупке необходимой одежды и средств личной гигиены и только в том случае, если эти покупки совершены в течение 4 дней после фактического прибытия в пункт назначения и оплачены со счета **застрахованной карты**. Если **застрахованную карту** невозможно было использовать для покупки предметов первой необходимости, следует сохранить разделенный по позициям чек на эти покупки.
8. Средства не будут возмещены, если покупки были совершены после возврата багажа.
9. Необходимо сохранить все разделенные по позициям чеки.
10. Страховка распространяется только на **вашу** исходящую **поездку**.
11. Все, что указано в подразделе «Особые условия» раздела X «Личное имущество и деньги».
12. Все изложенное в разделе «ОБЩИЕ УСЛОВИЯ».

ЧТО НЕ ПОКРЫВАЕТСЯ

1. Все, что указано в подразделе «ЧТО НЕ ПОКРЫВАЕТСЯ» раздела X «Личное имущество и деньги».
2. Все изложенное в разделе «ОБЩИЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ».

РАЗДЕЛ VII. НЕПРЕДНАМЕРЕННЫЙ ОТКАЗ ОТ ПОСАДКИ

ЧТО ПОКРЫВАЕТСЯ

Если **вы** зарегистрировались (или попытались зарегистрироваться) для посадки на подтвержденный запланированный рейс в установленные сроки, и **вам** отказали в посадке вследствие избыточного бронирования, **мы** оплатим **ваши** расходы на питание и закуски в ресторанах, заказанные после задержки не менее 4 часов и фактического времени **вашего** отправления, на сумму не более указанной в **таблице привилегий**.

ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ

1. **Вы** можете подать только одно требование согласно разделу V «Задержка рейса», одно требование согласно разделу IV «Пропущенный рейс / стыковочный рейс» или одно требование согласно разделу VII «Непреднамеренный отказ от посадки» за один случай (не дважды и не по всем разделам).
2. Все изложенное в разделе «ОБЩИЕ УСЛОВИЯ».

EXTENDED BAGGAGE DELAY

We will pay **you** up to the amount shown in the **Table of Benefit** in total for all **beneficiaries** travelling together, for Extended Baggage Delay if the checked in baggage has still not arrived at **your** destination airport within 48 hours of **your** arrival.

If the loss is permanent the amount paid will be deducted from the final amount to be paid under Section X – Personal Belongings and Personal money.

SPECIAL CONDITIONS

1. Written confirmation must be obtained from the carrier, confirming the number of hours the baggage was delayed. **You** must:
2. obtain a Property Irregularity Report from the airline.
3. give formal written notice of the claim to the airline within the time limit contained in their conditions of carriage (please retain a copy).
4. retain all travel tickets and tags to submit with a claim.
5. All amounts are only for real expenses in excess of any compensation paid by the carrier.
6. The amounts shown in the **Table of Benefit** are the total for each delay irrespective of the number of **beneficiaries** travelling together.
7. Claims will be considered only for the purchase of essential clothing and toiletries and only if such purchases are made within 4 days of actual arrival at destination and are charged to the **covered card** account. If the **covered card** could not be used for the essential purchases, itemized receipt for these purchases must be retained.
8. No reimbursement will be made if purchases were made after the luggage was returned.
9. All itemized receipts must be retained.
10. Cover only applies to **your** outbound **trip**.
11. Anything mentioned under Section X – Personal Belongings and Personal money, Special Conditions.
12. Anything mentioned in GENERAL CONDITIONS.

WHAT IS NOT COVERED

1. Anything mentioned under Section X – Personal Belongings and Personal money, What is not covered.
2. Anything mentioned in GENERAL EXCLUSIONS.

SECTION VII – INVOLUNTARY DENIAL OF BOARDING

WHAT IS COVERED

If **you** have checked-in, or attempted to check in, for a confirmed scheduled flight, within the published check-in times, and **you** are involuntarily denied boarding as a result of overbooking, **we** will pay **your** costs incurred in respect of restaurant meals and refreshments consumed after a minimum of 4 hours delay and **your** actual departure time, up to the amount shown in the **Table of Benefit**.

SPECIAL CONDITIONS

1. **You** may claim only once under Section V – Delayed Departure/Abandonment or once under Section IV – Missed Departure/Missed Connection or once under Section VII – Involuntary Denial of Boarding for the same event, not twice or all.
2. Anything mentioned in GENERAL CONDITIONS.

ЧТО НЕ ПОКРЫВАЕТСЯ

1. Затраты и выплаты, которые авиакомпания возмещает **вам**.
2. Любые затраты и выплаты в том случае, если отказ в посадке не был непреднамеренным и/или принудительным.
3. Любые требования, в отношении которых от авиакомпании не было получено письменное подтверждение **вашей** неспособности путешествовать в связи с избыточным бронированием и был подтвержден период задержки до следующего доступного рейса.
4. Все изложенное в разделе «ОБЩИЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ».

РАЗДЕЛ VIII. ЭКСТРЕННЫЕ МЕДИЦИНСКИЕ И ДРУГИЕ РАСХОДЫ

ЧТО ПОКРЫВАЕТСЯ

Мы оплатим указанные ниже расходы (до суммы, приведенной в **таблице привилегий**) каждому **выгодоприобретателю**, который получит внезапные и непредвиденные **телесные повреждения** или заболеет либо погибнет во время **поездки** за пределы Казахстана.

1. Все обоснованные и необходимые расходы, возникающие в результате **чрезвычайной ситуации медицинского характера** или **осложнений при беременности**, связанных с **вами**. Это распространяется на оплату услуг **практикующих врачей**, расходы на медицинские услуги, лечение и все затраты на **вашу** транспортировку в ближайшую подходящую клинику, если это признал необходимым **практикующий врач** и/или специалист Ассистанса.
2. Все обоснованные и необходимые экстренные медицинские расходы для всех новорожденных, которые родились после **осложнений при беременности** во время **поездки**. Требования, связанные с рождением нескольких детей, рассматриваются как один случай.
3. Срочная стоматологическая помощь для быстрого обезболивания и/или экстренного ремонта зубных протезов или искусственных зубов исключительно с целью снижения дискомфорта во время приема пищи.
4. С предварительного разрешения **службы поддержки** оплачиваются дополнительные транспортные расходы на **ваше** возвращение **домой** по рекомендации **нашего** главного медицинского специалиста, включая, при необходимости, стоимость сопровождения медицинскими работниками. Расходы на репатриацию оплачиваются только для того же класса путешествий, что и при поездке за границу, если **служба поддержки** не согласится на иное.
5. Сумма не больше указанной в **таблице привилегий** за ночь в течение 10 ночей для обоснованных расходов на проживание по стандарту изначально забронированного **вами** номера, если по медицинской необходимости **вы** вынуждены задержаться после запланированной даты **вашего** возвращения. Она включает (с предварительного одобрения **службы поддержки**) сумму до указанной в **таблице привилегий** за ночь для обоснованных дополнительных расходов на проживание друга или **близкого родственника**, чтобы тот остался с **вами** и сопровождал **вас домой** (для двух родителей или опекунов, если **выгодоприобретатель** младше 25 лет). Если **вы** и **ваш** друг или **близкий родственник** не можете использовать первоначальный обратный билет, **служба поддержки** оплатит дополнительные туристические расходы по стандарту изначально забронированных **вами** билетов для **вашего** возвращения **домой**.
6. Поездка эконом-классом и расходы на проживание (на сумму не более указанной в **таблице привилегий** за ночь) за 10 ночей для **близкого родственника** из Казахстана, чтобы навестить **вас** или сопроводить **вас домой**, если **вы** путешествуете в одиночку или госпитализированы в стационаре более чем на 10 дней, по предварительному разрешению **службы поддержки**.
7. Поездка эконом-классом и расходы на проживание (на сумму не более указанной в **таблице привилегий** за ночь) за 3 ночи для друга или **близкого родственника** из Казахстана, сопровождающего **выгодоприобретателей** младше 15 лет **домой** в Казахстан, если **вы**

WHAT IS NOT COVERED

1. Any costs or charges for which the airline will compensate **you**;
2. Any costs or charges incurred where denial of boarding was not involuntary and/or on a mandatory basis;
3. Any claims where written proof from the airline is not obtained confirming **your** inability to travel through over-booking and the period of delay until **your** next available flight is confirmed.
4. Anything mentioned in GENERAL EXCLUSIONS.

SECTION VIII – EMERGENCY MEDICAL AND OTHER EXPENSES ABROAD AND IN KAZAKHSTAN

WHAT IS COVERED

We will pay the following costs, up to the amount shown in the **Table of Benefit**, for each **beneficiary** who suffers sudden and unforeseen **bodily injury** or illness, or who dies during a **trip** outside Kazakhstan.

1. All reasonable and necessary expenses which arise as a result of a **medical** emergency or a **complication of pregnancy** involving **you**. This includes **medical practitioners’** fees, hospital expenses, medical treatment and all the costs of transporting **you** to the nearest suitable hospital, when deemed necessary by a recognized **medical practitioner and/or Assistance specialist**.
2. All reasonable and necessary emergency medical expenses for all infants born following **complications of pregnancy** during a **trip**. Claims involving multiple births are considered to be one event.
3. Emergency dental treatment for the immediate relief of pain and/or emergency repairs to dentures or artificial teeth solely to relieve distress in eating.
4. With the prior authorization of **Assistance**, additional travelling costs to repatriate **you** to **your home** when recommended by **our** Chief Medical Officer, including the cost of a medical escort if necessary. Repatriation expenses will be in respect only of the identical class of travel utilized on the outward journey unless **Assistance** agrees otherwise.
5. Up to the amount shown in the **Table of Benefit** per night for 10 nights for reasonable accommodation expenses incurred, up to the standard of **your** original booking, if it is medically necessary for **you** to stay beyond **your** scheduled return date. This includes, with the prior authorization of **Assistance**, up to the amount shown in the **Table of Benefit** per night for reasonable additional accommodation expenses for a friend or **close relative** to remain with **you** and escort **you home** (two parents or guardians if the **beneficiary** is under 25 years of age). If **you** and **your** friend or **close relative** are unable to use the original return ticket, **Assistance** will provide additional travel expenses up to the standard of **your** original booking to return **you** to **your home**.
6. Economy class transport and up to the amount shown in the **Table of Benefit** per night for 10 nights’ accommodation expenses for a **close relative** from Kazakhstan to visit **you** or escort **you** to **your home** if **you** are travelling alone and if **you** are hospitalized as an in-patient for more than 10 days, with the prior authorization of **Assistance**.
7. Economy class transport and up to the amount shown in the **Table of Benefit** per night for 3 nights’ accommodation expenses for a friend or **close relative** to travel from Kazakhstan to escort **beneficiaries** under the

физически не способны позаботиться о них. Если **вы** не можете назначить доверенное лицо, **мы** сами выберем компетентного сотрудника. Если использовать изначально забронированные обратные билеты для ребенка невозможно, **мы** оплатим обратную поездку эконом-классом в один конец для возвращения ребенка **домой**.

8. В случае **вашей** смерти оплачиваются обоснованные дополнительные расходы на похороны за границей, а обоснованные расходы на доставку **ваших** останков **домой** и стоимость гроба/урны или дополнительные расходы на возврат **ваших** останков **домой** (не более суммы, указанной в **таблице привилегий**).
9. **Ваша** замена **близким деловым партнером** в заранее запланированной деловой поездке, если по мнению **нашего** главного медицинского специалиста **вы** не можете продолжать работу в **вашей** поездке вследствие **вашей** болезни или **телесных повреждений**.

ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ

1. **Вы** обязаны как можно скорее сообщить **службе поддержки** о **телесных повреждениях** или **заболеваниях**, которые создают необходимость в **вашей** госпитализации в стационаре, или до того, как будет завершена подготовка к **вашей** репатриации.
2. **Вы** должны как можно скорее обратиться в **службу поддержки** в том случае, если **вы** понесли медицинские расходы на сумму более 500 евро в связи с одним инцидентом. **Вы** обязательно должны обратиться в **службу поддержки**, прежде чем **прекратить свое путешествие**.
3. В случае получения **вами телесных повреждений** или **заболевания** **мы** оставляем за собой право перевести **вас** из одной клиники в другую и организовать **вашу** репатриацию в Казахстан в любой момент **поездки**. **Мы** поступим так, если по мнению **практикующего врача** или **службы поддержки** **вас** можно безопасно транспортировать в Казахстан для дальнейшего лечения.
4. При условии своевременной подачи требования **нам** и предварительного одобрения медицинских расходов для выплат по дальнейшим требованиям **страховщик** имеет право отказаться от возмещения расходов, не согласованных с **нами** заранее.
5. В случае, когда Застрахованный оплатил расходы за полученные в стране пребывания медицинские услуги самостоятельно, при соблюдении условий договора страхования Выгодоприоретатель обязан предоставить Страховщику документы в срок не позднее 28 (двадцати восьми) рабочих дней со дня прибытия в Республику Казахстан (в страну постоянного места жительства).
6. Для принятия Страховщиком решения об осуществлении страховой выплаты Застрахованный, Выгодоприобретатель обязан за свой счет предоставить следующие документы, подтверждающие наступление страхового случая
 - 6.1. заявление о страховом случае и на осуществление страховой выплаты;
 - 6.2. копия паспорта Держателя и/или Застрахованного члена семьи, если с ним произошел случай – страницы с личными данными и страницы с отметками пограничного контроля о пересечении государственной границы Республики Казахстан и страны, являющейся территорией страхования;
 - 6.3. документы, подтверждающие оплату с застрахованной карты, расходов на проживание Застрахованного, а также подтверждающие регистрацию и/или проживание в отеле, турбазе и или другом месте проживания во время **поездки**.
 - 6.4. банковские реквизиты Держателя застрахованной карты и/или Выгодоприобретателя
 - 6.5. оригиналы или копии проездных билетов в обе стороны, а также документы, подтверждающие их оплату с застрахованной карты;
 - 6.6. Если случай произошел с членом семьи: документы, подтверждающие его степень родства (свидетельство о рождении, браке и пр.);

age of 15 to **your home** in Kazakhstan if **you** are physically unable to take care of them. If **you** cannot nominate a person, **we** will then select a competent person. If the original pre-booked return ticket(s) for the child cannot be used, **we** will pay for economy one-way travel to return the child to the **home**.

8. In the event of **your** death the reasonable additional cost of funeral expenses abroad plus the reasonable cost of conveying **your** ashes to **your home** and the cost of the coffin/urn, or the additional costs of returning **your** remains to **your home** up to the amount shown in the **Table of Benefit**.
9. For a **close business associate** to take **your** place on a pre-arranged business trip if in the opinion of **our** Chief Medical Officer, **you** are unable to continue working on **your trip** following **your** illness or **bodily injury**.

SPECIAL CONDITIONS

1. **You** must give notice as soon as possible to **Assistance** of any **bodily injury** or **medical condition** which necessitates **your** admittance to hospital as an in-patient or before any arrangements are made for **your** repatriation.
2. **You** must contact **Assistance** as soon as possible in the event of **you** incurring medical expenses in excess of €500 relating to any one incident. **You** must always contact **Assistance** before **curtailing your trip**.
3. In the event of **your bodily injury** or **medical condition** **we** reserve the right to relocate **you** from one hospital to another and arrange for **your** repatriation to Kazakhstan at any time during the **trip**. **We** will do this if in the opinion of the **medical practitioner** in attendance or **Assistance** **you** can be moved safely and / or travel safely to Kazakhstan to continue treatment.
4. Subject to timely application to **us** and prior acceptance of the medical expenses for further claims payment, the **Insurer** has a right to decline the incurred expenses if **you** do not have these agreed in advance.
5. If the Insured has paid the expenses for medical services received in the country of residence independently, the Beneficiary shall provide the Insurer with the documents within 30 (thirty) working days from the date of arrival in the Republic of Kazakhstan (country of permanent residence), subject to the terms of the insurance contract.
6. In order for the Insurer to decide on the payment of the insurance benefit, the Insured, the Beneficiary must submit, at their own expense, the following documents certifying the occurrence of the insured event:
 - 6.1. an application for the insured event and for the payment of the insurance benefit;
 - 6.2. copy of the passport of the Cardholder and/or the Insured Family Member, if the Insured has been involved in the event - pages with personal data and pages with border control markings on crossing the state border of the Republic of Kazakhstan and the country that is the insurance territory;
 - 6.3. documents proving payment of the Insured's accommodation expenses from the insured card and proof of registration and/or accommodation in a hotel, tourist hostel or other place of accommodation during the trip.
 - 6.4. bank details of the insured cardholder and/or beneficiary
 - 6.5. originals or copies of round trip travel tickets and documents proving payment thereof from the insured card;
 - 6.6. if the event occurred to a family member: documents proving the degree of kinship (birth certificate, marriage certificate, etc.);
 - 6.7.a document proving the registration of the place of residence of the Insured;

6.7. документ, подтверждающий регистрацию места жительства Застрахованного; 6.8. оригиналы чеков, счетов, рецептов, больничных счетов по оплате из медицинского учреждения, с указанием фамилии Застрахованного и даты обращения за медицинскими услугами; 6.9. оригиналы медицинских документов (медицинский рапорт), содержащих сведения о состоянии здоровья, Застрахованного в момент обращения за медицинской помощью, установленном диагнозе, проведенных манипуляциях и лечении (калькуляция медицинских расходов), результаты лабораторных и инструментальных исследований, если они проводились; 6.10. документы из соответствующих государственных органов и организаций, исходя из их компетенции, подтверждающие факт наступления страхового случая и размер вреда, причиненного Застрахованным; 7. В случае смерти Застрахованного или члена его семьи, дополнительно должны быть предоставлены: 7.1. нотариально засвидетельствованные копии документов, предусмотренные законодательными актами Республики Казахстан, содержащие данные о причине смерти Застрахованного (заключение судебно-медицинской экспертизы и т.п.); 7.2. оригинал или нотариально засвидетельствованную копию свидетельства о смерти; 7.3. оригинал заключения/результатов патологоанатомического исследования; 7.4. оригиналы документов, подтверждающие посмертную репатриацию Застрахованного: перевозочные документы на груз - 200, квитанции, чеки, подтверждающие затраты по бальзамированию тела, стоимости гроба. 7.5. Платежные документы должны быть оформлены на имя Выгодоприобретателя 7.6. В случае если услуги были оплачены Застрахованным при жизни, страховая выплата осуществляется лицу, имеющему законное право на получение страховой выплаты, которое должно быть подтверждено документально. 8. При возвращении детей и (или) в случае срочного приезда сопровождающего лица Застрахованного в медицинское учреждение по месту его временного пребывания, необходимо предоставить оригиналы проездных билетов. 9. В случае выявления недостающих документов Страховщик обязан известить Застрахованного /Выгодоприобретателя в срок, не превышающий 30 (тридцати) рабочих дней со дня обнаружения такой недостачи. 10. Все документы, прилагаемые к Заявлению о страховой выплате, должны быть предоставлены на русском или государственном языке. В случае, если документ составлен на ином языке, Застрахованный/ Выгодоприобретатель обязан предоставить перевод документа, заверенный переводческим агентством (услуги переводчика оплачиваются при этом Застрахованным/ Выгодоприобретателем самостоятельно и возмещению Страховщиком не подлежат). 11. Вышеуказанный список документов не является исчерпывающим, в зависимости от причины и характера страхового случая Страховщик вправе как сократить список запрашиваемых документов, так и дополнить его документами, необходимыми для установления причин наступления страхового случая и размер ущерба. 12. Все изложенное в разделе «ОБЩИЕ УСЛОВИЯ».	6.8. original copies of receipts, invoices, prescriptions, hospital bills for payment from a medical institution, indicating the surname of the Insured and the date of applying for medical services; 6.9. original medical documents (medical report) containing information on the health condition of the Insured at the time of seeking medical assistance, the determined diagnosis, manipulation and treatment performed (calculation of medical expenses), the results of laboratory and instrumental examinations, if any; 6.10. documents from the relevant state authorities and organisations based on their competence confirming the fact of the occurrence of the insured event and the extent of damage caused to the Insured; 7. In the event of the death of the Insured or a member of his or her family, additional information must be provided: 7.1. notarised copies of the documents stipulated by legislation of the Republic of Kazakhstan containing information on the cause of death of the Insured (forensic medical examination report, etc.); 7.2. the original or a notarised copy of the death certificate; 7.3. the original of the pathology report/results of the post-mortem examination; 7.4. original documents proving post-mortem repatriation of the Insured: consignment-transportation documents, receipts, invoices confirming expenses of embalming the body and the cost of the coffin. 7.5 Payment documents shall be made out in the Beneficiary's name. 7.6 If the services have been paid for by the Insured Person during his/her lifetime, the insurance benefit shall be paid to the person legally entitled to receive the insurance benefit, which must be documented. 8. When the children return and/or in the case of an urgent arrival of an accompanying person of the Insured to a healthcare facility at the place of temporary stay, the original travel tickets must be provided. 9. If any missing documents are found, the Insurer shall notify the Insured/Beneficiary within a period not exceeding 30 (thirty) working days from the day such missing documents are discovered. 10. All documents attached to the Claim for Insurance Benefits must be provided in the Russian or the state language. If the document is in another language, the Insured / Beneficiary shall provide a translation of the document certified by a translation agency (the services of the translator shall be paid by the Insured / Beneficiary independently and shall not be reimbursed by the Insurer). 11. The above list of documents is not exhaustive; depending on the cause and nature of the insured event, the insurer may both reduce the list of requested documents and supplement it with documents necessary for determining the causes of the insured event and the extent of damage. 12. All set out under "GENERAL CONDITIONS".
<u>ЧТО НЕ ПОКРЫВАЕТСЯ</u> 1. Требования, вызванные (прямо или косвенно) ранее имеющимися заболеваниями. 2. Какое-либо лечение, кроме хирургического вмешательства или медицинских процедур, направленных исключительно на лечение или ослабление острых симптомов непредвиденного заболевания или травмы в объеме необходимом для оказания экстренной медицинской помощи. 3. Любые расходы, которые не являются обычными, обоснованными или общепринятыми для лечения ваших телесных повреждений или заболеваний. 4. Требования, прямо или косвенно вызванные онкологическими	<u>WHAT IS NOT COVERED</u> 1. Any claim arising directly or indirectly from any pre-existing medical conditions. 2. Any treatment which is not a surgical or medical procedure with the sole purpose of curing or relieving acute unforeseen illness or injury in the amount necessary to provide emergency medical care. 3. Any expenses which are not usual, reasonable or customary to treat your bodily injury or illness. 4. Any claim arising directly or indirectly from oncology

заболеваниями или новообразованиями (доброкачественными и злокачественными опухолями). 5. Любое лечение или операция, которые, по мнению нашего специалиста, могут быть обоснованно отложены до вашего возвращения в Казахстан. 6. Расходы на приобретение или замену препаратов, необходимость в приеме которых (или продолжении приема по возвращении в Казахстан) известна на момент отправления. 7. Дополнительные расходы на пребывание во время госпитализации в палате повышенной комфортности (люкс и VIP уровня). 8. Лечение или услуги, оказываемые частными клиниками или больницами либо санаториями, курортами, оздоровительными, восстановительным или реабилитационными центрами, если иное письменно предварительно не согласовано со службой поддержки. 9. Расходы на косметические процедуры, если наш специалист не согласится, что такое лечение необходимо вследствие несчастного случая, на который распространяется данный полис. 10. Любые расходы, понесенные после вашего возвращения в Казахстан. 11. Расходы, понесенные вследствие инфекционных болезней (включая тропические болезни), которые могли быть предотвращены заблаговременной вакцинацией. 12. Любые расходы, понесенные вами за пределами Казахстана после того, как наш специалист сообщит вам, что вы должны вернуться домой, или мы организуем ваше возвращение домой. Наше обязательство покрывать дальнейшие расходы, относящиеся к этому разделу, после этой даты будут ограничены суммой, которую мы выплатили бы в случае вашей репатриации. 13. Вы не имеете права необоснованно отказываться от услуг медицинской репатриации, которые мы согласились предоставить и оплатить в рамках данного полиса. Если вы выберете альтернативные услуги медицинской репатриации без разумных оснований для этого, принятых нами в письменной форме, вы будете пользоваться ими на свой риск и за свой счет. 14. Стоимость авиабилетов выше эконом-класса для сопровождающего немедицинского работника в случае медицинской репатриации (разница в сторону увеличения стоимости авиабилетов в связи с повышением класса, покрывается пассажирами самостоятельно). 15. Любое требование в отношении заболеваний, связанных с беременностью, за исключением осложнения беременности, впервые возникших после начала вашей поездки. Нормальная беременность, роды или путешествия, когда ваш врач зарегистрировал вашу беременность как подверженную повышенному риску преждевременных родов, не будут представлять собой непредвиденное событие. 16. Любое лечение или диагностическое обследование, которое было заранее запланировано вами или о необходимости которых вы знали заранее. 17. Стоимость стоматологического лечения, включающего установку зубных протезов или искусственных зубов либо использование ценных металлов. 18. Расходы, понесенные в США и превышающие среднюю компенсацию, получаемую поставщиком медицинских услуг за подобное лечение (но не более чем в 1,5 раза больше тарифа по программе Medicare в США). 19. Стоимость телефонных звонков, кроме звонков в службу поддержки с целью уведомления о проблеме, в отношении которых вы можете предоставить чек или иной документ с указанием стоимости разговора и набранного номера. 20. Расходы на оплату услуг авиационной поисково-спасательной службы. 21. Все изложенное в разделе «ОБЩИЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ».	related diseases or neoplasms (benign and malignant tumors). 5. Any form of treatment or surgery which in the opinion of our Chief Medical Officer can be delayed reasonably until your return to Kazakhstan. 6. Expenses incurred in obtaining or replacing medication, which at the time of departure is known to be required or to be continued outside Kazakhstan. 7. Additional costs for a stay in a Superior Room (Deluxe and VIP level) during hospitalisation. 8. Treatment or services provided by private clinics or hospitals, health spas, sanatoriums, resorts, convalescent or nursing homes or any rehabilitation centers unless in writing beforehand agreed by Assistance. 9. Treatment costs for cosmetic reasons unless our Chief Medical Officer agrees such treatment is necessary as a result of an accident covered by this Policy. 10. Any expenses incurred after you have returned to Kazakhstan. 11. Costs incurred due to infectious diseases (including tropical diseases) that could have been prevented by early vaccination. 12. Any costs you incur outside Kazakhstan after the date our Chief Medical Officer tells you that you should return home or we arrange for you to return home. (Our liability to pay further costs under this section after that date will be limited to what we would have paid if your repatriation had taken place.). 13. You must not unreasonably refuse the medical repatriation services we agree to provide and pay for under this Policy. If you choose alternative medical repatriation services without reasonable grounds for doing so, which we have accepted in writing, it will be at your own risk and own cost. 14. The cost of flight tickets exceeding economy class for an accompanying non-medical escort in the event of medical repatriation (upward difference - any increase in cost due to requested upgraded flight tickets must be at the personal expense of the person(s) travelling). 15. Any claim arising from pregnancy related conditions not due to complications of pregnancy which first arise after departing on your trip. A normal pregnancy, childbirth or travelling when your doctor has registered your pregnancy as being at increased risk of preterm birth will not constitute an unforeseen event. Any treatment or diagnostic testing that was pre-planned or pre-known by you. 16. Any treatment or diagnostic tests that you have planned in advance or that you knew you needed in advance. 17. The cost of dental treatment involving the provision of dentures, artificial teeth or the use of precious metals. 18. Costs incurred in the United States that exceed the average reimbursement the medical service provider receives for all services rendered to its patients for like treatment, but in any event no more than one and a half times the rate that would be applicable if the costs were payable by US Medicare. 19. Costs of telephone calls, other than calls to Assistance notifying them of the problem for which you are able to provide a receipt or other evidence to show the cost of the call and the number telephoned. 20. Costs of air search and rescue services. 21. Anything mentioned in GENERAL EXCLUSIONS.
--	---

РАЗДЕЛ IX. ГОСПИТАЛИЗАЦИЯ

ЧТО ПОКРЫВАЕТСЯ

Если **мы** примем требование в соответствии с разделом VIII «Экстренные медицинские и другие расходы за границей», **мы** также выплатим **вам** сумму (не более указанной в **таблице привилегий**) за накладные расходы (например, аренду телефонной линии или телевизора и поездки на такси) за каждый непрерывный 24-часовой период, который **вам** пришлось провести на стационарном лечении в больнице.

ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ

1. **Вы** обязаны как можно скорее сообщить **службе поддержки о телесных повреждениях** или **заболеваниях**, которые создают необходимость в **вашей** госпитализации в стационаре.
2. Все изложенное в разделе «ОБЩИЕ УСЛОВИЯ».

ЧТО НЕ ПОКРЫВАЕТСЯ

Требования, вызванные (прямо или косвенно):

1. продление госпитализации, для медицинского или хирургического лечения (включая обследования), напрямую не связанного с **телесными повреждениями** или **заболеваниями**, вследствие которых **вы** были госпитализированы;
2. продление госпитализации, для лечения или обслуживания в каком-либо санатории, доме престарелых, реабилитационном центре или ином учреждении восстановительного лечения;
3. продление госпитализации вследствие **вашего** решения отказаться от репатриации после даты, с которой **служба поддержки** считает это безопасным;
4. продление госпитализации не должно быть более даты окончания страховой защиты по Договору страхования.
5. Все изложенное в разделе «ОБЩИЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ».

РАЗДЕЛ X. ЛИЧНОЕ ИМУЩЕСТВО И ДЕНЬГИ

ЧТО ПОКРЫВАЕТСЯ

ЛИЧНОЕ ИМУЩЕСТВО

Мы выплатим **вам** средства (не более суммы, указанной в **таблице привилегий**) за непреднамеренную потерю, кражу или повреждение **личного имущества**. Сумма к уплате включает стоимость по актуальным ценам за вычетом износа (**мы** также можем по **собственному** усмотрению заменить, восстановить или отремонтировать потерянное или поврежденное **личное имущество**). Максимальная сумма, которую **мы** заплатим за какой-либо товар либо **пару** или **набор** товаров, равна лимиту на одну позицию, указанному в **таблице привилегий**. Максимальная итоговая сумма, которую **мы** заплатим за все **ценности**, равна лимиту на **ценности**, указанному в **таблице привилегий**.

ЛИЧНЫЕ ДЕНЬГИ

Мы выплатим **вам** средства (не более суммы, указанной в **таблице привилегий**) за непреднамеренную потерю, кражу или повреждение **личных денег**.

ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ

1. Необходимо сохранить все чеки.
2. **Вы** должны сообщать обо всех случаях потери, кражи или попыток кражи **личного имущества** в местную полицию в течение 24 часов после обнаружения и получать письменные отчеты. Отчета представителя туристической компании недостаточно.
3. Для вещей, поврежденных во время **вашей** поездки, **вам** необходимо получить официальный отчет от соответствующего местного органа власти.
4. В случае потери, кражи или повреждения **личного имущества** во время пребывания в ведении туристического оператора, транспортной компании, органа управления или гостиницы **вы** должны сообщить им в письменной форме подробные сведения о потере, краже или повреждении и получить официальный ответ от

SECTION IX - HOSPITAL BENEFIT

WHAT IS COVERED

If **we** accept a claim under Section VIII – Emergency Medical and Other Expenses Abroad and in Kazakhstan, **we** will also reimburse **you** up to the amount shown in the **Table of Benefit** for incidental expenses (such as telephone line rental, television rental and visitor taxi journeys) for each continuous 24 hour period that **you** have to spend in hospital as an in-patient.

SPECIAL CONDITIONS

1. **You** must give notice as soon as possible to **Assistance** of any **bodily injury** or **medical condition** which necessitates **your** admittance to hospital as an in-patient.
2. Anything mentioned in GENERAL CONDITIONS.

WHAT IS NOT COVERED

Any claims arising directly or indirectly from:

1. any additional period of hospitalization relating to treatment or surgery, including exploratory tests, which are not directly related to the **bodily injury** or **medical condition** which necessitated **your** admittance into hospital.
2. any additional period of hospitalization relating to treatment or services provided by a convalescent or nursing home or any rehabilitation center.
3. any additional period of hospitalization following **your** decision not to be repatriated after the date when in the opinion of **Assistance** it is safe to do so.
4. the extension of the hospitalisation must not be longer than the date of expiry of the insurance cover under the Insurance Contract.
5. Anything mentioned in GENERAL EXCLUSIONS.

SECTION X – PERSONAL BELONGINGS AND PERSONAL MONEY

WHAT IS COVERED

PERSONAL BELONGINGS

We will pay **you**, up to the amount shown in the **Table of Benefit**, for the accidental loss of, theft of or damage to **personal belongings**. The amount payable will be the value at today's prices less a deduction for wear, tear and depreciation, (or **we** may at **our** option replace, reinstate or repair the lost or damaged **personal belongings**). The maximum **we** will pay for any one article, **pair** or **set** of articles is equal to the Single Item Limit shown in the **Table of Benefit**. The maximum **we** will pay for all **valuables** in total is equal to the **valuables** limit shown in the **Table of Benefit**.

PERSONAL MONEY

We will pay **you** up to the amounts shown in the **Table of Benefit** for the accidental loss of, theft of or damage to **personal money**.

SPECIAL CONDITIONS

1. All **receipts** must be retained.
2. **You** must report all incidents of loss, theft, or attempted theft of **personal belongings** to the local Police within 24 hours of discovery and obtain a written report. A Holiday Representatives Report is not sufficient.
3. For items damaged whilst on **your trip** **you** must obtain an official report from an appropriate local authority.
4. If **personal belongings** are lost, stolen or damaged while in the care of a carrier, transport company, authority or hotel **you** must report to them, in writing, details of the loss, theft or damage and obtain an official report from an appropriate local authority. If **personal belongings** are

соответствующего местного органа власти. В случае потери, кражи или повреждения личного имущества во время пребывания в ведении авиалиний вы должны: 5. получить акт о повреждении багажа от авиалиний; 6. подать в авиалинии формальное письменное уведомление о требовании в рамках временных ограничений, указанных в условиях перевозки багажа (сохраните копию); 7. сохранить все билеты и бирки, чтобы отправить их вместе с требованием. 8. Вы должны предоставить оригинальный чек или свидетельство о владении потерянными, украденными или поврежденными предметами, чтобы вы могли обосновать свое требование. 9. Чеки на потерянные, украденные или поврежденные предметы необходимо сохранить, чтобы вы могли обосновать свое требование. 10. Выплата будет совершена с учетом ценности имущества на момент его повреждения, потери или кражи. Будет вычтена сумма, соответствующая износу и потере ценности с учетом срока службы имущества. 11. Все изложенное в разделе «ОБЩИЕ УСЛОВИЯ».	lost, stolen or damaged whilst in the care of an airline you must: 5. obtain a Property Irregularity Report from the airline. 6. give formal written notice of the claim to the airline within the time limit contained in their conditions of carriage (please retain a copy). 7. retain all travel tickets and tags to submit with a claim. 8. You must provide an original receipt or proof of ownership for items lost, stolen or damaged to help you to substantiate your claim. 9. Receipts for items lost, stolen or damaged must be retained as these will help you to substantiate your claim. 10. Payment will be made based on the value of the property at the time it was damaged, lost or stolen. A deduction will be made for wear, tear and loss of value depending on the age of the property. 11. Anything mentioned in GENERAL CONDITIONS.
ЧТО НЕ ПОКРЫВАЕТСЯ 1. Франшиза относительно Договора. Вы обязаны оплатить первые 125 евро за каждое требование. 2. Потеря, кража или повреждение ценностей или личных денег, оставленных без присмотра в какой-либо момент (в том числе в транспортном средстве или в ведении транспортной компании), если они не были спрятаны в сейфе гостиницы или запертой банковской ячейке. 3. Потеря, кража или порча личного имущества, оставленного в транспортном средстве без присмотра: 4. на ночь с 21:00 до 8:00 (по местному времени); 5. в любой момент с 8:00 до 21:00 (по местному времени), кроме тех случаев, когда имущество хранилось в запертом багажном отделении, отделенном от салона (для автомобилей с багажником или отдельным отсеком, запертым в машине и находящемся вне зоны видимости); 6. и присутствуют следы насильственного проникновения в транспортное средство, подтвержденные отчетом полиции. 7. Потеря или повреждение по причине задержки, конфискации или задержания таможенными или другими службами. 8. Потеря, кража или повреждение чеков, за исключением туристических чеков, денег, почтовых или денежных переводов, предоплаченных купонов или ваучеров, проездных билетов, кредитных, дебетовых или платежных карт. 9. Потеря, кража или повреждение драгоценных камней без оправы, контактных или роговичных линз, очков, слуховых аппаратов, стоматологических или медицинских протезов, парфюмерии, косметики, антиквариата, музыкальных инструментов, документов, рукописей, скоропортящихся продуктов и велосипедов, а также повреждение чемоданов (если только они не стали полностью непригодны к использованию вследствие одного инцидента). 10. Потеря или повреждение вследствие трещин, царапин, поломок или порчи фарфора, стекла (за исключением стекла на циферблатах часов, камерах, биноклях или телескопах), керамики либо других хрупких или бьющихся предметов, если только это не было вызвано пожаром, кражей или аварией летательного аппарата, морского судна, поезда или транспортного средства, в котором они перевозились. 11. Потеря или повреждение вследствие поломки спортивного оборудования либо повреждение спортивной одежды во время использования. 12. Требования, которые не обоснованы оригинальным чеком, свидетельством о владении или страховой оценкой (полученной до потери) потерянных, украденных или поврежденных предметов. 13. Потеря или повреждение вследствие износа, потери ценности, порчи, атмосферных или климатических условий, моли, вредителей, какой-либо процедуры очистки, ремонта или восстановления, механической или электрической поломки либо попадания жидкости.	WHAT IS NOT COVERED 1. The Policy Excess. You are responsible for the first €125 per claim. 2. Loss, theft of or damage to valuables or personal money left unattended at any time (including in a vehicle or in the custody of carriers) unless deposited in a hotel safe or locked safety deposit box. 3. Loss, theft of or damage to personal belongings contained in an unattended vehicle: 4. overnight between 9pm and 8am (local time); or 5. at any time between 8am and 9pm (local time) unless it is in the locked boot which is separate from the passenger compartment for those vehicles with a boot, or for those vehicles without a separate boot locked in the vehicle and covered from view; 6. and evidence of forcible and violent entry to the vehicle confirmed by a police report. 7. Loss or damage due to delay, confiscation or detention by customs or other authority. 8. Loss, theft of or damage to checks other than travelers checks, money, postal or money orders, pre-paid coupons or vouchers, travel tickets, credit/debit or charge cards. 9. Loss, theft of or damage to unset precious stones, contact or corneal lenses, eye glasses, hearing aids, dental or medical fittings, perfumes, cosmetics, antiques, musical instruments, deeds, manuscripts, securities, perishable goods, bicycles and damage to suitcases (unless the suitcases are entirely unusable as a result of one single incidence of damage). 10. Loss or damage due to cracking, scratching, breakage of or damage to china, glass (other than glass in watch faces, cameras, binoculars or telescopes), porcelain or other brittle or fragile articles unless caused by fire, theft, or accident to the aircraft, sea vessel, train or vehicle in which they are being carried. 11. Loss or damage due to breakage of sports equipment or damage to sports clothing whilst in use. 12. Claims which are not supported by the original receipt, proof of ownership or insurance valuation (obtained prior to the loss) of the items lost, stolen or damaged. 13. Loss or damage caused by wear and tear, depreciation, deterioration, atmospheric or climatic conditions, moth, vermin, any process of cleaning repairing or restoring, mechanical or electrical breakdown or liquid damage.

14. Потеря или повреждение по причине потери ценности, варьирования курсов обмена или дефицита в связи с ошибкой или небрежностью.
15. Требования, вызванные потерей или кражей вещей из **вашего** места проживания при отсутствии следов насильственного проникновения, подтвержденного полицейским отчетом.
16. Требования, вызванные повреждением вследствие утечки порошка или жидкости, транспортируемых в личном багаже.
17. Требования, вызванные потерей, кражей или повреждением **личного имущества**, транспортируемого в качестве груза или по накладной на груз.
18. Все изложенное в разделе «ОБЩИЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ».

РАЗДЕЛ XI. НЕСЧАСТНЫЙ СЛУЧАЙ ВО ВРЕМЯ ПУТЕШЕСТВИЯ

ОПРЕДЕЛЕНИЯ, используемые в этом разделе

Арендованный автомобиль

— пассажирский транспорт, который разрешено водить на общественных дорогах (пассажирские или грузопассажирские автомобили либо автофургоны вместимостью до девяти человек), арендуемый на ежедневной или еженедельной основе (но не дольше 31 дня) в лицензированном арендном агентстве или фирме проката автомобилей.

ЧТО ПОКРЫВАЕТСЯ

1. **Мы** выплатим **вам** сумму не более указанной в **таблице привилегий**, если **вы** получите **телесные повреждения**:
2. между пунктом отправления и пунктом назначения либо во время обратной поездки в **общественном транспорте** или **арендованном автомобиле**, оплаченном с **вашей застрахованной карты**;
3. во время **вашей поездки**,
4. которые единолично и независимо от каких-либо других причин в течение одного года приведут к **вашей смерти, потере конечностей, потере зрения или постоянной полной потере трудоспособности**.

В случае **потери конечностей** или **потери зрения** могут быть выплачены указанные ниже суммы (но не более суммы выплат в случае **постоянной полной потери трудоспособности**).

Потеря	Сумма выплат
• Обе ладони • Обе ступни • Полная потеря зрения в обоих глазах • Одна ладонь и одна ступня • Одна ладонь и зрение в одном глазу	100 % выплат за постоянную полную потерю трудоспособности
• Одна ладонь • Одна ступня • Полная потеря зрения в одном глазу	50 % выплат за постоянную полную потерю трудоспособности

5. **Мы** оплатим расходы (не более суммы, указанной в **таблице привилегий**) на поиск и спасение **выгодоприобретателя** после несчастного случая. Эта сумма включает средства, используемые спасателями от пункта отправления до ближайшей больницы. Если несчастный случай приведет к **вашей смерти**, **мы** возместим расходы на репатриацию **ваших** останков. Репатриация должна быть проведена наиболее экономичным образом, так как **мы** возместим только обоснованные и общепринятые расходы.

ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ

1. **Наш практикующий врач** может осматривать **вас** настолько часто, насколько оправданно необходимо, перед совершением выплат по требованию.

14. Loss or damage due to depreciation in value, variations in exchange rates or shortages due to error or omission.
15. Claims arising from loss or theft from **your** accommodation unless there is evidence of forced entry which is confirmed by a police report.
16. Claims arising from damage caused by leakage of powder or liquid carried within personal effects or baggage.
17. Claims arising from loss, theft or damage of **personal belongings** shipped as freight or under a bill of lading.
18. Anything mentioned in GENERAL EXCLUSIONS.

SECTION XI - TRAVEL ACCIDENT

DEFINITIONS - Applicable to this section

Rental car

— passenger vehicles authorized to use public roads (passenger cars, estate cars and vans, authorized to carry up to nine people) hired on a daily or weekly basis, but not more than 31 days, from an authorized rental agency or hire car firm.

WHAT IS COVERED

1. **We** will pay **you**, up to the amount shown in the **Table of Benefit**, if **you** sustain **bodily injury**:
2. between the home point of departure and the destination or on the return journey whilst on **public transport** which has been charged to **your covered card**, or in a **rental car**, which has been charged to **your covered card**, or
3. during **your trip**;
4. which shall solely and independently of any other cause, result within one year in **your death, loss of limb, loss of sight or permanent total disablement**.

If you suffer from **loss of limb** or **loss of sight** the following amounts may be paid, but in any case will not exceed the benefit amount for **permanent total disablement**.

Loss of:	Benefit Amount
• Both hands • Both feet • Entire sight in both eyes • One hand and one foot • One hand and the entire sight of one eye	100% of the Permanent Total Disablement Benefit
• One hand • One foot • The entire sight of one eye	50% of the Permanent Total Disablement Benefit

5. **We** will pay up to the amount shown in the **Table of Benefit** for search and rescue of a **beneficiary** after an accident. This includes the means used by the rescuers from the point of departure as far as the nearest hospital. If the accident leads to **your death**, **we** will reimburse the cost of repatriating **your** mortal remains. The repatriation must be affected in the most economical way as **we** will only reimburse reasonable and customary costs.

SPECIAL CONDITIONS

1. **Our medical practitioner** may examine **you** as often as may be reasonably necessary prior to paying a claim.

2. Привилегии по **полной потере трудоспособности** не выплачиваются, пока не пройдет один год с даты получения **вами телесных повреждений**.
3. В случае смерти одного из застрахованных лиц выплата осуществляется Выгодоприобретателям в порядке и сроки, с учетом требований действующего законодательства;
4. Привилегии не выплачиваются **вам** более чем по одной из позиций **таблицы привилегий**.
5. Максимальная итоговая сумма **наших** выплат за поиск и спасение для каждого **выгодоприобретателя** на один несчастный случай составляет 560 000 евро.
6. Нормальные и привычные поездки между **домом держателя карты** и местом работы или вторым жильем, не считаются застрахованными **поездками**.
7. Все изложенное в разделе «ОБЩИЕ УСЛОВИЯ».

ЧТО НЕ ПОКРЫВАЕТСЯ

1. Требования, вызванные (прямо или косвенно) **ранее имеющимися заболеваниями**.
2. Инвалидность или смерть, вызванная ухудшением физического здоровья (например, инсультом или сердечным приступом) и не являющаяся прямым последствием **телесных повреждений**.
3. Все изложенное в разделе «ОБЩИЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ».

РАЗДЕЛ XII. ГРАЖДАНСКАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

ЧТО ПОКРЫВАЕТСЯ

Мы возместим сумму (не более указанной в **таблице привилегий**), которую **вы** по закону обязаны компенсировать в связи с иском или серией исков, вызванными каким-либо событием, произошедшим во время **путешествия** за границей Казахстана и относящимся к непреднамеренным:

1. **Телесным повреждениям**, смерти или заболеваниям людей, не являющихся **вашими** подчиненными, родственниками, **близкими родственниками** или членами **вашей** семьи.
2. Потере или повреждению имущества, которое не принадлежит **вам**, родственнику, **близкому родственнику**, какому-либо **вашему** подчиненному или члену **вашей** семьи, за исключением временного жилья, предоставленного (но не принадлежащего) **вам**.

ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ

1. **Вы** должны как можно скорее предоставить **нам** письменное уведомление об инциденте, который может привести к подаче требования.
2. **Вы** должны передавать каждое письмо, судебное постановление, повестку и процессуальный документ **нам** сразу после их получения **вами**.
3. **Вы** не имеете права принимать какую-либо ответственность, соглашаться, предлагать или обещать выплачивать какие-либо суммы или вступать в переговоры в отношении каких-либо исков без **нашего** письменного согласия.
4. **Мы** имеем право по своему желанию взять на себя защиту от исков третьих сторон в отношении компенсации или убытков от **вашего** имени. **Мы** имеем право по собственному усмотрению проводить переговоры, разбирательства или урегулирование в отношении каких-либо исков, а **вы** обязаны предоставить **нам** всю необходимую информацию и помощь, которые могут **нам** потребоваться.
5. В случае **вашей** смерти **ваши** законные представители имеют право на страхование согласно расписанию привилегий при условии, что эти представители соблюдают условия, изложенные в данном документе.
6. Все изложенное в разделе «ОБЩИЕ УСЛОВИЯ».

ЧТО НЕ ПОКРЫВАЕТСЯ

1. Компенсация или юридические издержки, вызванные (прямо или косвенно):
2. ответственностью, принятой **вами** по условиям соглашения, если

2. The benefit is not payable under **permanent total disablement**, until one year after the date **you** sustain **bodily injury**.
3. In the event of the death of one of the Insured Persons, payment shall be made to the Beneficiary in the manner and within the time limits required by applicable law;
4. The benefit is not payable to **you** under more than one of the items shown in the **Table of Benefit**.
5. The most **we** will pay per **beneficiary** in total per incident for Accident and search and rescue is €560,000.
6. Normal and habitual travel to and from the **Cardholder's home** and place of employment or second residence shall not be considered as a covered **trip**.
7. Anything mentioned in GENERAL CONDITIONS.

WHAT IS NOT COVERED

1. Any claim arising directly or indirectly from any **pre-existing medical conditions**.
2. Any disability or death that is caused by a worsening of physical health (e.g. a stroke or a heart attack) and not as a direct result of a **bodily injury**.
3. Anything mentioned in GENERAL EXCLUSIONS.

SECTION XII - PERSONAL LIABILITY

WHAT IS COVERED

We will pay up to the amount shown in the **Table of Benefit**, against any amount **you** become legally liable to pay as compensation for any claim or series of claims arising from any event occurring during a **trip** outside of Kazakhstan in respect of accidental:

1. **Bodily injury**, death, illness or disease to any person who is not in **your** employment or who is not a relative, **close relative** or member of **your** household.
2. Loss of or damage to property that does not belong to and is neither in the charge of or under the control of **you**, a relative, **close relative**, anyone in **your** employment or any member of **your** household other than any temporary holiday accommodation occupied (but not owned) by **you**.

SPECIAL CONDITIONS

1. **You** must give **us** written notice as soon as possible of any incident, which may give rise to a claim.
2. **You** must forward every letter, writ, summons and process to **us** as soon as **you** receive it.
3. **You** must not admit any liability or pay, offer to pay, promise to pay or negotiate any claim without **our** written consent.
4. **We** will be entitled if **we** so desire to take over and conduct in **your** name the defense of any claims for indemnity or damages or otherwise against any third party. **We** shall have full discretion in the conduct of any negotiation or proceedings or in the settlement of any claim and **you** shall give **us** all necessary information and assistance which **we** may require.
5. In the event of **your** death, **your** legal representative(s) will have the protection of the Benefit Schedule provided that such representative(s) comply(ies) with the terms and conditions outlined in this document.
6. Anything mentioned in GENERAL CONDITIONS.

WHAT IS NOT COVERED

1. Compensation or legal costs arising directly or indirectly from:
2. Liability which has been assumed by **you** under

эта ответственность не применялась бы при отсутствии такого соглашения; 3. бизнесом, работой, профессиональной деятельностью либо предоставлением товаров или услуг; 4. владением, хранением или использованием транспортных средств, летательных аппаратов или судов (за исключением досок для серфинга и передвижаемых вручную гребных лодок, плоскодонок и каноэ); 5. передачей каких-либо инфекционных заболеваний или вирусов; 6. владением земель или зданиями либо пребыванием в них (за исключением пребывания только во временном жилье, в случае чего мы не выплачиваем первые 250 евро по каждому требованию, связанному с одним инцидентом); 7. вашими криминальными, злоумышленными или намеренными действиями; 8. всем изложенным в разделе «ОБЩИЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ».	agreement unless the liability would have attached in the absence of such agreement. 3. Pursuit of any business, trade, profession or occupation or the supply of goods or services. 4. Ownership, possession or use of vehicles, aircraft or watercraft (other than surfboards or manually propelled rowboats, punts, canoes). 5. The transmission of any communicable disease or virus. 6. Ownership or occupation of land or buildings (other than occupation only of any temporary holiday accommodation where we will not pay for the first €250 of each and every claim arising from the same incident). 7. Your criminal, malicious or deliberate acts. 8. Anything mentioned in the GENERAL EXCLUSIONS.
<u>РАЗДЕЛ XIII. ЮРИДИЧЕСКИЕ ИЗДЕРЖКИ</u>	<u>SECTION XIII – LEGAL EXPENSES</u>
<u>ЧТО ПОКРЫВАЕТСЯ</u> Сумма (не более указанной в таблице привилегий) на юридические расходы для гражданского иска о компенсации за полученные вами телесные повреждения, заболевания или вашу смерть во время вашего путешествия. Мы также возместим обоснованные расходы на услуги переводчика, выбранного нами для судебного процесса.	<u>WHAT IS COVERED</u> Up to the amount shown in the Table of Benefit for legal costs to pursue a civil action for compensation if someone else causes you bodily injury, medical conditions or death during your trip. We will also pay reasonable costs for an interpreter we selected for court proceedings.
<u>ПРОЦЕСС УРЕГУЛИРОВАНИЯ ЗАЯВОК О ЮРИДИЧЕСКИХ РАСХОДАХ:</u> Мы назначим члена своего совета экспертов для обработки вашего требования. Однако если вы решите назначить консультанта, который будет представлять вас, вы должны немедленно сообщить нам об этом. Получив ваше уведомление, мы проконсультируем вас в отношении условий назначения этого консультанта.	<u>HOW WE SETTLE LEGAL EXPENSES CLAIMS:</u> We will appoint a member of our panel to handle your case. However, should you choose to appoint an adviser to act on your behalf, you must notify us immediately to that effect. We will, upon receipt of your notice, advise you of any conditions concerning such appointment.
<u>ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ</u> 1. Вы должны как можно скорее (в разумных пределах) сообщать нам о требованиях в течение 90 дней после того, как вам стало известно о вызвавших их инцидентах. 2. Вы должны как можно скорее предоставить всю необходимую информацию за свой счет по нашему запросу, чтобы мы могли оценить ваше требование. 3. Мы можем уполномочить юрисконсульта только в том случае, если мы признаем, что есть основания рассчитывать на благоприятный исход. 4. Мы оплатим расходы на услуги консультанта только на работу, явно санкционированную нами заранее в письменной форме и выполненную при наличии оснований рассчитывать на благоприятный исход. В том случае, если вы проинструктируете консультанта, выбранного вами, а не члена совета экспертов, назначенного нами, расходы вашего консультанта будут возмещены в размере, не превышающем стандартные расходы на услуги члена нашего совета экспертов. 5. Мы можем провести судебный процесс в США или Канаде по системе условного гонорара, действующей в этих странах.	<u>SPECIAL CONDITIONS</u> 1. You must notify us of claims as soon as reasonably possible and in any event within 90 days of you becoming aware of an incident which may lead to a claim. 2. You must provide all necessary information as soon as possible at your own expense as requested by us to assess your claim. 3. We will only authorize a legal adviser if we accept there is a reasonable prospect of success. 4. We will only pay for adviser's costs for work expressly authorized by us in advance in writing and undertaken where there are reasonable prospects of success. In the event that you instruct an adviser of your choice instead of the panel adviser appointed by us, your adviser's costs will be covered to the extent that they do not exceed our standard panel adviser's costs. 5. We may choose to conduct legal proceedings in the United States of America or Canada under the contingency fee system operating in those countries.
<u>ЧТО НЕ ПОКРЫВАЕТСЯ</u> 1. Любое требование, в отношении которого у нас нет оснований рассчитывать на благоприятный исход или разумное урегулирование. 2. Расходы или издержки, понесенные до того, как мы примем ваше требование в письменной форме. 3. Требования, о которых не сообщили службе поддержки в течение 90 дней после инцидента или в кратчайшие разумные сроки. 4. Требования в отношении транспортной компании, бюро путешествий или туристического оператора, организовавших поездку, нас, AIG Europe S.A., или его аффилированных или дочерних компаний, АО "Страховой компании "Халык", вашего работодателя, службы поддержки или ее сотрудников. 5. Иски против кого-либо, с кем вы путешествовали, или другого	<u>WHAT IS NOT COVERED</u> 1. Any claim where we think there is not a reasonable prospect of success or achieving a reasonable settlement. 2. Costs or expenses incurred before we accept your claim in writing. 3. Claims not notified to Assistance within 90 days of the incident or as soon as reasonably possible. 4. Claims against a carrier, the travel or holiday agent or tour operator arranging any trip, us, AIG Europe S.A. or its affiliates or subsidiaries, JSC Halyk Insurance Company, your employer, Assistance or their agents. 5. Claims against someone you were travelling with or

выгодоприобретателя либо другого лица, на которого распространяется договор страхования от AIG Europe S.A., или его аффилированных или дочерних компаний. - Судебный иск, предполагаемая сумма компенсации по которому, по нашему мнению, составляет менее 750 евро или по которому у вас нет оснований рассчитывать на благоприятный исход. - Действия, предпринятые в нескольких странах. - Гонорары адвокатов, выплаченные в случае благоприятного исхода вашего иска. - Штрафы или взыскания, взимаемые Судом с вас. - Иски, инициированные вами не в статусе частного лица. - всем изложенным в разделе «ОБЩИЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ».	another beneficiary or any other person covered under any Insurance policy of AIG Europe S.A. or its affiliates or subsidiaries. - Legal action where in our opinion the estimated amount of compensation is less than €750 or where you do not have a reasonable prospect of success. - Actions undertaken in more than one country. - Lawyers' fees incurred if your action is successful. - Penalties or fines which a Court awards against you. - Claims by you other than in your private capacity. - Anything mentioned in the GENERAL EXCLUSIONS.
РАЗДЕЛ XIV. ЗАЩИТА ПОКУПОК	SECTION XIV – PURCHASE PROTECTION
<u>ОПРЕДЕЛЕНИЯ, используемые в этом разделе</u> Вы/ваш — держатель действительной карты Mastercard World Elite, счет которой не имеет нарушений на момент инцидента. Отвечающий требованиям предмет — приобретенный держателем карты предмет (включая подарки), который был полностью (на 100 %) оплачен со счета Mastercard World Elite, принадлежащего держателю карты, и не указан в подразделе «ЧТО НЕ ПОКРЫВАЕТСЯ» этого раздела. Цена покупки — меньшая из сумм, указанных в выписке для карты Mastercard World Elite и чеке из магазина на отвечающий требованиям предмет.	<u>DEFINITIONS - Applicable to this section</u> You/your – the holder of a Mastercard World Elite card, the card being valid and the account in good standing at the time of the incident. Eligible item – an item, purchased by the Cardholder (including gifts), which has been charged fully (100%) to the Cardholders Mastercard World Elite card account and is not listed under WHAT IS NOT COVERED in this section. Purchase price – the lower of the amounts shown on either the Mastercard World Elite card billing statement or the store receipt for the eligible item.
<u>ЧТО ПОКРЫВАЕТСЯ</u> В случае кражи и/или непреднамеренного повреждения отвечающего требованиям предмета в течение 90 дней после покупки мы по своему усмотрению заменим илиотремонтируем отвечающий требованиям предмет либо возместим держателю карты сумму, не превышающую цену покупки отвечающего требованиям предмета или лимит для одного предмета, указанный в таблице привилегий (смотря что меньше). Мы не выплатим сумму больше указанной в таблице привилегий за какой-либо единичный случай или больше максимальной суммы за 365-дневный период, указанной в таблице привилегий.	<u>WHAT IS COVERED</u> In the event of theft and/or accidental damage to an eligible item within 90 days of purchase, we will, at our option, replace or repair the eligible item or reimburse the Cardholder an amount not exceeding the purchase price of the eligible item, or the single item limit shown in the Table of Benefit whichever is lower. We will not pay more than the amount shown in the Table of Benefit for any one event, or more than the maximum amount shown in the Table of Benefit in any one 365-day period.
<u>ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ</u> - Защита покупок распространяется только на требования (целиком или частично), не покрываемые другими применимыми гарантиями, страховыми договорами или полисами возмещения, на которые распространяются указанные пределы ответственности. - Требования в отношении отвечающих требованиям предметов, входящих в пару или набор, оплачиваются по полной цене покупки пары или набора, при условии, что эти предметы непригодны к использованию и не могут быть заменены сами по себе. - Если вы покупаете отвечающий требованиям предмет в качестве подарка для другого человека, мы можем по вашему желанию выплатить получателю обоснованную сумму по требованию, когда вы его подадите. Вы обязаны провести должные проверки и принять все разумные меры, чтобы избежать кражи или прямого повреждения отвечающего требованиям предмета. Вы должны будете передать нам, по нашему запросу и за ваш счет, любой поврежденный отвечающий требованиям предмет либо часть пары или набора, а также предоставить законные права на возмещение ответственной стороной средств на сумму до выплаченной нами. Вы должны задокументировать тот факт, что требование не было отправлено другой страховой компании. Вы должны предоставить нам оригинальный чек на покупку из магазина, оригинал выписки по карте, оригинал счета с указанием транзакции и отчет полиции. - Все изложенное в разделе «ОБЩИЕ УСЛОВИЯ».	<u>SPECIAL CONDITIONS</u> - Purchase Protection provides cover only for claims or portions of claims that are not covered by other applicable guarantees, warranties, insurance or indemnity policies, subject to the stated limits of liability - Claims for an eligible item belonging to a pair or set, will be paid up to the full purchase price of the pair or set, provided the items are not useable individually and cannot be replaced individually. - If you purchase the eligible item as a gift for someone else, we will if you wish, pay a valid claim to the recipient, subject to you making the claim. You must exercise due diligence and do all things reasonably practicable to avoid any direct physical theft or damage to an eligible item. You will need to transfer to us, on our request and at your expense, any damaged eligible item or part of a pair or set, and assign the legal rights to recover from the party responsible up to the amount we have paid. You must document that the claim has not been sent to other insurance company. You must provide us with the original sales receipt from store, original of card receipt, original of account showing the transaction and the police report. - Anything mentioned in GENERAL CONDITIONS.

ЧТО НЕ ПОКРЫВАЕТСЯ

1. События, не связанные с кражей или повреждением вследствие несчастного случая.
2. Пропажа **отвечающих требованиям предметов** при загадочных обстоятельствах.
3. События, вызванные мошенничеством, неправильным обращением, небрежностью или несоблюдением инструкций производителя.
4. **Отвечающие требованиям предметы**, которые использовались до покупки, ранее находились в употреблении, были модифицированы или куплены незаконным образом.
5. Повреждение **отвечающих требованиям предметов** вследствие дефектов продукции или ошибки при производстве.
6. Кража, о которой не сообщили полиции в течение 48 часов после обнаружения и о которой не был получен письменный отчет.
7. **Отвечающие требованиям предметы**, оставленные **без присмотра** в общедоступном месте.
8. Кража или повреждение **отвечающих требованиям предметов** в автомобиле вследствие его угона.
9. Кража какого-либо предмета из личных вещей, земли или помещения, если вход или выход был совершен насильственным образом, что привело к видимому физическому повреждению имущества или помещения.
10. Ювелирные изделия, часы, ценные металлы и драгоценные камни, а также любые изделия из ценных металлов и драгоценных камней.
11. Автомобили, мотоциклы, велосипеды, лодки, автофургоны, жилые прицепы, транспорт на воздушной подушке, летательные аппараты и дополнительные приспособления к ним.
12. Услуги, наличные, туристические чеки, билеты, документы, валюта, серебро и золото, произведения искусства, антиквариат, редкие монеты, печати и коллекционные предметы.
13. Животные, живые растения, расходные материалы, скоропортящиеся товары или стационарное оборудование.
14. Повреждение вследствие обычного износа, использования или работы во время спортивных мероприятий и игр (например, повреждение мячей для гольфа или тенниса).
15. Кража или повреждение **отвечающего требованиям предмета**, находящегося под присмотром или контролем либо на хранении у стороннего лица, не требуемых в соответствии с правилами безопасности.
16. **Отвечающие требованиям предметы**, не полученные держателем карты или другим лицом, которое назначил **держатель карты**.
17. Товары, заказанные по почте или доставленные курьером, получают, проверяются на наличие повреждений и принимаются по заданному адресу доставки.
18. Расходы вследствие ремонта, не выполненного в одобренных **нами** мастерских.
19. Повреждения, вызванные водой, влагой или землетрясением.
20. Потеря, вызванная объявленной или не объявленной войной, указом правительства или государственного органа о конфискации либо незаконными действиями.
21. Кража или непреднамеренное повреждение **отвечающего требованиям предмета**, если существует другая страховка, покрывающая такую же кражу или непреднамеренное повреждение, либо были нарушены условия такой страховки, а также возмещение очевидного избытка.
22. Все изложенное в разделе «ОБЩИЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ».

РАЗДЕЛ XV. СТРАХОВОЕ ПОКРЫТИЕ СТОЛКНОВЕНИЙ АРЕНДОВАННЫХ АВТОМОБИЛЕЙ

ОПРЕДЕЛЕНИЯ, используемые в этом разделе

Арендванный автомобиль

— пассажирский транспорт, который разрешено водить на общественных дорогах (пассажирские или грузопассажирские автомобили либо автофургоны вместимостью до девяти человек), арендуемый на ежедневной или еженедельной основе в лицензированном арендном агентстве, или фирме проката автомобилей и полностью оплаченный с помощью **вашей** карты Mastercard World Elite. Страховка предоставляется на срок, указанный в договоре аренды,

WHAT IS NOT COVERED

1. Events not connected to theft or damage caused by accident.
2. Mysterious disappearance of **eligible items**.
3. Events caused by fraud, mistreatment, carelessness or not following the manufacturers manual.
4. **Eligible Items** which were used before purchase, second-hand, altered, or bought fraudulently.
5. Damage to **eligible items** caused by product defects or error during production.
6. Theft not reported to the police within 48 hours of discovery and a written report obtained.
7. **Eligible Items** left **unattended** in a place accessible to the public.
8. Theft of or damage due to **eligible items** in a motor vehicle as a result of theft of the motor vehicle.
9. Theft of any item from any property, land or premises unless entry or exit to the property or premises was gained by the use of force, resulting in visible physical damage to the property or premises.
10. Jewellery, watches, precious metals and gemstones and any item made from precious metals and gemstones.
11. Motor vehicles, motorcycles, bicycles, boats, caravans, trailers, hovercraft, aircraft and their accessories.
12. Service, cash, travel checks, tickets, documents, currency, silver and gold, art, antiques, rare coins, stamps and collector's items.
13. Animals, living plants, consumables, perishable goods or permanent installations.
14. Damage due to normal wear and tear, normal use or normal activity during sports and games (example: golf or tennis balls).
15. Theft or damage when the **eligible item** is under the supervision, control or safe keeping of a third party other than required according to safety regulations.
16. **Eligible items** not received by the **Cardholder** or other party designated by the **Cardholder**.
17. Mail order items or courier delivered item(s) until item(s) are received, checked for damage and accepted at the nominated delivery address.
18. Expenses due to repairs not performed by workshops approved by **us**.
19. Damage due to water, damp or earthquake.
20. Loss caused by declared or undeclared war, confiscation order of any government or public authority, or arising from illegal acts.
21. Theft or accidental damage to any **eligible item** where there is any other insurance covering the same theft or accidental damage, or where the terms and conditions of such other insurance have been broken or for the reimbursement of any evident excess.
22. Anything mentioned in GENERAL EXCLUSIONS.

SECTION XV – RENTAL CAR COLLISION DAMAGE WAIVER

DEFINITIONS - Applicable to this section

Rental vehicle

— passenger vehicles authorized to use public roads (passenger cars, estate cars and vans, authorized to carry up to nine people) hired on a daily or weekly basis from an authorized rental agency or hire car firm, which was paid for in full with **your** Mastercard World Elite card. Benefit cover is granted for the duration specified in the rental agreement, but not more

но не дольше 31 дня. Страхование покрытия потери действительно только для **арендованных автомобилей**, используемых во время поездки.

Страхование арендованных автомобилей

— основная страховка для **арендованного автомобиля**, принадлежащая лицензированной компании или агентству аренды автомобилей и покрывающая такие риски, как ответственность сторонних лиц или кража **арендованного автомобиля**.

Вы/ваш/водитель

— **держатель карты** Mastercard World Elite, указанный как первый водитель в договоре аренды, и другие **держатели карт**, поименно перечисленные в договоре аренды, которым исполнился 21 год и у которых есть действительные права на вождение транспортных средств соответствующей категории.

ЧТО ПОКРЫВАЕТСЯ

Мы выплатим вам сумму возмещения (не более указанной в **таблице привилегий**) в том случае, если лицензированное арендное агентство или компания привлечет **вас** к ответственности за расходы, вызванные:

1. материальным ущербом **арендованному автомобилю** во время периода проката вследствие повреждения, пожара, вандализма или кражи **арендованного автомобиля**, в том числе шин или стекла;
2. исками арендной компании в отношении последующей потери прибыли, пока **арендованный автомобиль** непригоден к прокату в результате таких повреждений или потерь.

ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ

1. Страховка не распространяется на **водителя**, который:
2. не обладает действительными водительскими правами для категории **арендованного автомобиля** (выданными в Казахстане или той стране, в которой был выдан паспорт **водителя**);
3. совершил более трех нарушений скоростного режима или набрал более девяти штрафных баллов на своих водительских правах в течение пяти лет до **путешествия**;
4. имеет судимость (или ожидает судимости) за вождение под воздействием наркотиков;
5. имеет судимость (или ожидает судимости) за вождение в нетрезвом состоянии в течение последних двух лет;
6. был лишен водительских прав (или ожидает обвинения) за опасное вождение;
7. младше 21 года;
8. нарушает условия договора аренды.
9. Страховка не распространяется на **арендованные автомобили** следующих типов:
10. мопеды и мотоциклы, коммерческие транспортные средства, грузовики, автодома и транспортные средства, не лицензированные для использования на дороге, например прицепы и фургоны;
11. **арендованные автомобили**, розничная цена которых превышает 75 000 евро (или эквивалент в местной валюте);
12. **арендованные автомобили**, используемые для вознаграждения, гонок, ралли, испытаний на скорость и выносливость или подготовки к таким мероприятиям.
13. **Водитель** застрахован при аренде только одного пассажирского автомобиля в тот или иной момент.
14. Страховка предоставляется на срок, указанный в договоре аренды, но не дольше 31 дня.
15. Страховка не распространяется на регулярно возобновляемые и лизинговые договоры.
16. Все изложенное в разделе «ОБЩИЕ УСЛОВИЯ».

ЧТО НЕ ПОКРЫВАЕТСЯ

1. **Мы** выплачиваем только франшизу сверх суммы страховки, включенной в договор аренды, или другой **вашей** страховки, распространяющейся на тот же инцидент.
2. Франшиза относительно полиса. **Вы** обязаны оплатить первые 75 евро за каждое требование.
3. Иски против **вас**, поданные **вашими близкими родственниками**, родственниками, держателями карт на **вашем** счету и их родственниками либо пассажирами или **вашими** подчиненными.

than 31 days. Loss Damage Waiver is only valid for **rental vehicles** rented and driven on a **trip**.

Rental vehicle insurance

– the primary insurance held by a licensed car rental agency or company in respect of the **rental vehicle** covering risks such as third part liability, or theft of the **rental vehicle**.

You/ your/driver

– the Mastercard World Elite **Cardholder** being the named first driver in the rental agreement, and other **Cardholder's** specifically listed in the rental agreement, being at least 21 years of age, in possession of a valid driver's license valid for the class of **rental vehicle**.

WHAT IS COVERED

We will pay up to the amount shown in the **Table of Benefit** to indemnify **you** if the licensed rental agency or company holds **you** responsible for costs arising from:

1. material damage to the rental vehicle during the period of hire resulting from damage, fire, vandalism, or theft of the **rental vehicle**, including its tires or glass;
2. any claim from the rental company for subsequent loss of revenue whilst the **rental vehicle** is unavailable for hire as a result of such damage or loss.

SPECIAL CONDITIONS

1. No cover will apply to any **driver** who:
2. does not hold a valid driving license for the class of **rental vehicle** being driven (such license issued in Kazakhstan or in the country issuing the **driver's** passport);
3. has more than three convictions for speeding or has collected more than nine points on their driving license within the five years prior to the **trip**;
4. has any conviction (or pending conviction) for driving whilst under the influence of a drug or drugs;
5. has had a conviction (or pending conviction) for drink driving, within the last two years;
6. has been suspended (or is awaiting prosecution) for dangerous driving;
7. is under 21 years of age;
8. violates the conditions of the rental agreement.
9. No cover under will apply in respect of the following types of **rental vehicle**:
10. mopeds and motorbikes; commercial vehicles, trucks, motor homes, and vehicles not licensed for road use including but not limited to trailers or caravans;
11. **rental vehicles** with a retail purchase price exceeding €75,000 (or local currency equivalent);
12. **rental vehicles** being used for reward, motor racing, rallies, speed, endurance tests, or practicing for such events.
13. The **driver** will be covered when renting only one passenger car at any one time.
14. Benefit cover is granted for the duration specified in the rental agreement, but not more than 31 days.
15. Revolving or lease type contracts are not covered.
16. Anything mentioned in GENERAL CONDITIONS.

WHAT IS NOT COVERED

1. **We** will only pay in excess of any insurance which is included in the rental agreement or any other insurance that **you** hold which covers the same incident.
2. The Policy Excess. **You** are responsible for the first €75 per claim.
3. Claims made against **you** by **your close relatives**, relatives, any Cardholders on **your** account and their relatives, or any passengers or anyone who works for **you**.

4. Мопеды и мотоциклы, коммерческие транспортные средства, грузовики, автодома и транспортные средства, не лицензированные для использования на дороге, например прицепы и фургоны.
5. Транспортные средства, используемые вне дороги или для подготовки к гоночным соревнованиям, ралли или скоростным испытаниям.
6. Потеря и/или повреждение ретро-автомобилей старше 20 лет или автомобилей, которые не выпускались как минимум 10 лет.
7. Потеря и/или повреждение транспортных средств, цена которых превышает сумму, указанную в **таблице привилегий**.
8. Потеря и/или повреждение, вызванные несоблюдением инструкций по техническому обслуживанию и эксплуатации, прилагающихся к **арендованному автомобилю**.
9. Потеря и/или повреждения, вызванные износом, насекомыми или вредителями.
10. Потеря и/или повреждения, вызванные применением **арендованного автомобиля** для целей, не указанная в договоре аренды.
11. Любые расходы вследствие того, что **вы** признали ответственность, вступили переговоры, дали какое-либо обещание или заключили соглашение.
12. Какие-либо штрафы и штрафные санкции.
13. Все изложенное в разделе «ОБЩИЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ».

ПРОЦЕДУРА ПОДАЧИ ТРЕБОВАНИЙ

1. Прочтите соответствующий раздел привилегий, чтобы узнать, что именно страхуется, а что нет, а также особые условия, ограничения и исключения.
2. Подача требования.
3. В чрезвычайной ситуации **вы** должны сначала позвонить в **службу поддержки** по телефону +7 713 274 90 51.
4. В отношении всех остальных требований звоните на **нашу** горячую линию +7 713 274 90 51, чтобы получить форму требования. **Вы** должны сообщить:
 - **ваше** имя;
 - номер **вашей** застрахованной карты;
 - краткие сведения о **вашем** требовании.

Мы просим **вас** сообщить **нам** в течение 28 календарных дней с того момента, как **вы** узнаете об инциденте или пропаже, к которым относится ваше требование, и вернуть заполненную форму **вашего** требования с дополнительной информацией **нам** в кратчайшие сроки.

5. Дополнительная информация

Вы должны предоставить все **ваши** оригинальные накладные, чеки, отчеты и т. д. **Вы** должны ознакомиться с разделом, согласно которому **вы** подаете требование, на предмет особых условий и доказательств, которые **вы** обязаны предоставить **нам**. Всегда рекомендуется сохранять копии всех документов, которые **вы** отправляете **нам**.

6. Агенты, ответственные за обработку требований.
Чтобы помочь **нам** согласовать быстрое и справедливое урегулирование требования, иногда **вам** может потребоваться назначить лицо, ответственное за ее обработку.

ПРОЦЕДУРА ПОДАЧИ ЖАЛОБ

ПРАВО НА ЖАЛОБЫ

Мы стремимся оказать **вам** услуги и поддержку на исключительно высоком уровне. **Мы** понимаем, что иногда что-то может пойти не так, и **вам** может показаться, что **мы** не оказали **вам** ожидаемые услуги. В таких случаях **мы** хотим узнать об этом, чтобы постараться исправить ситуацию.

ПРОЦЕСС ВАШЕГО ОБРАЩЕНИЯ К НАМ:

Сообщите **нам** свое имя и контактный номер телефона. Укажите номер **вашей** застрахованной карты и/или номер требования. Четко и кратко опишите причину **вашей** жалобы.

4. Mopeds and motorbikes, commercial vehicles, trucks, motor homes and vehicles not licensed for road use including but not limited to trailers and caravans.
5. Vehicles used off-road, in or in training for racing competitions, trials rallies or speed testing.
6. Loss and/or damage to vintage cars over 20 years old, or cars that have not been manufactured for at least 10 years.
7. Loss and/or damage to vehicles whose value exceeds the amount stated in the **Table of Benefit**.
8. Loss and/or damage resulting from failure of any person to observe the maintenance and operating instructions supplied with the **rental vehicle**.
9. Loss and/or damage caused by wear and tear, insects or vermin.
10. Loss and/or damage arising from the **rental vehicle** being employed for a purpose other than that stated in the rental agreement.
11. Any costs where **you** admit liability, negotiate, make and promise or agree any settlement.
12. Any fines and punitive damages.
13. Anything mentioned in GENERAL EXCLUSIONS.

CLAIMS PROCEDURE

1. Please read the appropriate section in the benefits to see exactly what is, and is not covered, noting particularly any conditions, limitations and exclusions.
2. Making a claim.
3. In the event of an emergency **you** should first call **Assistance** on telephone +7 713 274 90 51.
4. For all other claims telephone **our** Claims Helpline on telephone +7 713 274 90 51 to obtain a claim form. **You** will need to give:
 - **your** name,
 - **your covered card** number,
 - brief details of **your** claim.

We ask that **you** notify **us** within 28 calendar days of **you** becoming aware of an incident or loss leading to a claim and **you** return **your** completed claim form and any additional information to **us** as soon as possible.

5. Additional Information

You must supply all of **your** original invoices, receipts and reports etc. **You** should check the section under which **you** are claiming for any specific conditions and details of any supporting evidence that **you** must give **us**. It is always advisable to keep copies of all the documents that **you** send to **us**.

6. Claims Handling Agents.
To help **us** agree a quick and fair settlement of a claim, it may sometimes be necessary for **us** to appoint a claims handling agent.

COMPLAINTS PROCEDURE

MAKING YOURSELF HEARD

We are committed to providing **you** with an exceptional level of service and customer care. **We** realize that things can go wrong and there may be occasions when **you** feel that **we** have not provided the service **you** expected. When this happens, **we** want to hear about it so that **we** can try to put things right.

WHEN YOU CONTACT US:

Please give **us** **your** name and contact telephone number. Please quote **your covered card** number and/or claim number.

<u>ЭТАП 1. ПОДАЧА ВАШЕЙ ЖАЛОБЫ</u> Вам необходимо обратиться в службу поддержки по телефону +7 727 356-77-27, где мы ожидаем, что большинство жалоб будут быстро и удовлетворительно урегулированы на этом этапе. <u>ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВАШИХ ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ</u> Мы можем разглашать всю собранную нами информацию (описанную выше) компаниям, выполняющим административные функции от нашего имени, исключительно в связи с вашим страховым покрытием. Мы предоставляем доступ к личной информации только своим сотрудникам, работникам наших аффилированных лиц или другим лицам, которым необходимо знать эту информацию для обслуживания счета или в процессе обычной работы. Мы принимаем физические, электронные и процессуальные меры безопасности для защиты личной информации. <u>ОТМЕНА ПОЛИСА И СТРАХОВКИ</u> Эти привилегии предоставляются вместе с вашей застрахованной картой; привилегии не могут быть отменены отдельно. Если вы отмените действие застрахованной карты, действие страховки будет прекращено, и привилегии будут аннулированы. Полные сведения о том, как отменить действие вашей застрахованной карты, представлены в соответствующем договоре.	Please explain clearly and concisely the reason for your complaint. <u>INITIATING YOUR COMPLAINT</u> You need to contact Assistance on +7 713 274 90 51 where we expect the complaint will be quickly and satisfactorily resolved. <u>USE OF YOUR PERSONAL DATA</u> We may disclose all information we collect, as described above, to companies that perform administrative services on our behalf solely in connection with insurance coverage you have received. We restrict access to personal information to our employees, our affiliates' employees, or others who need to know that information to service the account or in the course of conducting our normal business operations. We maintain physical, electronic, and procedural safeguards to protect personal information. <u>CANCELLATION OF THE POLICY AND COVERS</u> These benefits are included with your covered card; the benefits cannot be cancelled separately. If you cancel the covered card the cover will end, and all benefits will stop. Please see your Credit Card agreement for full details of how to cancel the covered card.
--	---